BOSCH

I AM SMART

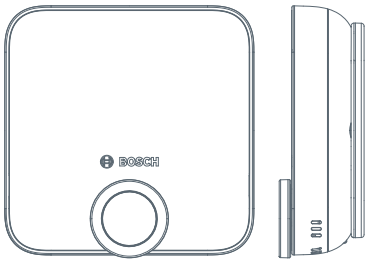
BTH-RM

User manual | Bedienungsanleitung | Notice d’utilisation | Guía de uso | Istruzioni d'uso | Manual de instruções | Bedieningshandleiding | Bruksanvisning | Käyttöohje | Betjeningsvejledning | Bruksanvisning

8-750-002-892 | V001 | 01/2024

Bosch Smart Home

BTH-RM



Room thermostat II
Raumthermostat II
Thermostat d’ambiance II
Termostato de ambiente II
Termostato ambiente II
Termóstato de ambiente II
Kamerthermostaat II
Rumstermostat II
Huonetermostaatti II
Rumtermostat II
Romtermostat II

→ English 3
→ Deutsch 13
→ Français 23
→ Español 33
→ Italiano 43
→ Português 53
→ Nederlands 63
→ Svenska 73
→ Suomi 83
→ Dansk 93
→ Norsk 103

Contents

→ Product description 4

→ Description of the symbols 4

→ Safety instructions 5

→ Notes 6

→ Product overview 7

→ Mounting instructions 9

→ Start-up 9

→ Resetting to factory settings 10

→ Maintenance and cleaning 10

→ Simplified declaration of conformity 10

→ Environmental protection and disposal 11

→ Technical data 12

→ Spare parts / accessories 12

Product description

The room thermostat II measures the temperature at a suitable location in the room and ensures a more stable and efficient temperature control. It is the perfect complement to your Bosch Smart Home radiator thermostats.

Description of the symbols

Warning!
Note about hazards

Note:
Additional important information

Note about the installation video

↑ Contents

⚠ Safety instructions

- Before installing or commissioning the device, please also be sure to read the complete user manual to ensure proper use and to comply with the warranty conditions.
- Keep the user manual in a safe place throughout the entire service life of the device.
- Do not charge used batteries or try to reactivate them using heat or other means. Do not short-circuit batteries. Do not expose batteries to strong sunlight. Do not throw batteries into fire! There is a risk of explosion!
- Ensure correct polarity when inserting the batteries! Only use batteries of the same type. Drained batteries must be removed from the device immediately. Remove batteries from the device if it is not used for a longer period of time. Increased risk of leakage!
- Keep small cells and batteries that could be swallowed out of the reach of children. Swallowing can result in burns, perforation of the soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours after swallowing. In the event that a cell or battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- The device is not a toy! Do not allow children to play with it. Never leave the packaging material lying around unattended. Plastic film and small parts may pose a danger to children.
- This device may be used by children from 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge provided these persons are supervised or have been instructed in the safe use of the device, and understand the corresponding risks.
- When remotely or automatically controlling a device, it is not always possible to guarantee that commands are actually executed or that the correct device status is displayed in the app and on other Smart Home display devices because of external circumstances. This may lead to material damage and/or personal injury. Therefore, you must ensure to the greatest extent possible that no person is endangered at the time of remote operation or automated control. Please take special care when setting up or adjusting the remote control or when using the automated control and check the desired functionality at regular intervals.
- For safety and approval reasons (CE/UKCA), the device may not be modified and/or no changes may be made to the device without authorisation.

↑ Contents

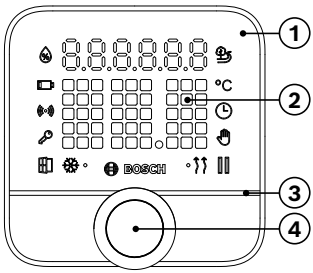
- Do not paint over the device! Do not apply wallpaper or paste over the device!
- We accept no liability for material damage or personal injury which is caused by improper use or by not observing the safety instructions. In these cases, any guarantee claim becomes void! We accept no liability for consequential damage.
- Do not use the device if it has damage visible from the outside, for example, to the housing, control elements or connection sockets, or if it has a malfunction. If in doubt, please contact our service team.
- Only operate the device indoors and do not expose it to moisture, vibrations, constant sunlight or other sources of heat, extreme cold temperatures and mechanical stress.
- Do not open up the device. It does not contain any parts to be maintained by the user. If a fault occurs, have the device checked by a specialist.
- Only use the device together with original components and recommended products from Bosch partners.

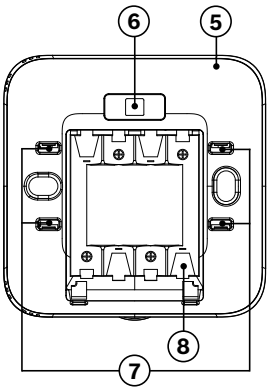
Notes

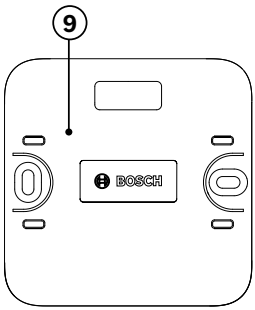
- The range within buildings can deviate greatly from the range in open spaces. In addition to the transmitting power and the receiving properties of the receiver, environmental factors such as humidity, as well as the local structural situation, play an important role.
- The device is only intended for use in residential environments.
- The device is only intended for private use.

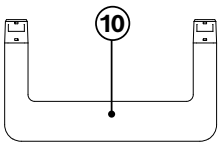
↑ Contents

Product overview



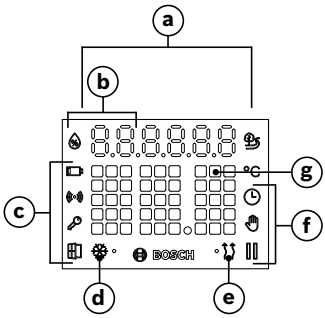






Item	Name	Explanation
1	Device front view	
2	LED display	
3	Status LED	
4	Rotary knob / system button	
5	Device rear view	
6	Sensor connection	Connection for optional accessories.
7	Mounting bracket receiving openings	For different angles of inclination of the device.
8	Battery compartment	Ensure correct polarity when inserting the batteries!
9	Mounting plate	Used to attach the device to the wall.
10	Mounting bracket	Used to install the device on even surfaces.

↑ Contents



Item	Name	Description
a	Information area	Displays error codes or other additional information.
b	Humidity	Displays room humidity in normal operation.
c	Status indicators	
	Battery status	Appears with low battery charge
	Connection status	Wireless connection to the controller is active. In the event of constant flashing, there is a connection problem with the controller.
	Child lock	Press the system button >3 seconds, adjust the desired value by turning
	Open window	The system has detected an open window in the room. Heating/cooling mode paused.
d	Cooling mode	The device/system is set to cooling mode.
e	Heating mode	The device/system is set to heating mode.
f	Room control modes (press system button 1x, select mode)	
	Automatic	Room control is controlled via a schedule.
	Manual	Temperature at constant value. Can be changed via rotary knob.
	Heating break	The regulation in the room pauses.
g	Value display	Displays actual and set temperature. Other text information in case of an error or during configuration.

↑ **Contents**

Mounting instructions

▶ When selecting the mounting location and when drilling, pay attention to the areas where electrical wires run, or to any supply cables.

You can also use the explanatory video and additional information on our website as an additional aid for mounting, installing, starting up and restoring the factory settings on your Bosch Smart Home room thermostat II:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Start-up

Ensure that you have a Bosch Smart Home controller and the Bosch Smart Home app and have successfully configured both. Now start the Bosch Smart Home app and select “Add new device”. Follow the instructions in the app.

The status LED (3) shows the status of the room thermostat using flashing codes.

Signal	Meaning	Measures
Flashes orange	Pairing mode (is active) or device is communicating with the controller	Please wait
Flashes green	Pairing mode (successful) or process confirmed	–
Flashes red 1x	Pairing mode (not successful) or process failed	If this is the first pairing attempt, please try again. Otherwise reset the device to the factory settings and contact the service department if necessary.
Flashes red every 15 seconds	Functional error	Look for information in the Smart Home app. Contact the service team if necessary.

↑ Contents

Resetting to factory settings

You can reset the device to its factory settings as follows:

Open the battery compartment (8) and remove one of the batteries. Replace the battery while holding the rotary knob (4) pressed. Hold the knob pressed until the status LED (3) on the room thermostat flashes orange and “RES” appears on the display. Now release it briefly and press the knob again and hold until the LED lights green. The device then restarts. Please note that it can take a few seconds until the room thermostat is ready for operation again.

ⓘ When resetting to factory settings, the settings and information are only lost from the device and not from the Bosch Smart Home controller.

ⓘ To re-configure the device, first delete it in the device management section of the Bosch Smart Home app and then add it again in the usual pairing process.

Maintenance and cleaning

Removing or replacing batteries
To remove or replace the batteries, remove the device from the mounting plate (9) or first remove the mounting bracket (10). Open the battery compartment(8). Remove the batteries. Take care to ensure the correct polarity when replacing them.

The device does not require maintenance. Leave any repairs to a specialist. Clean the device with a soft, clean, dry and lint-free cloth. When cleaning, do not use any cleaning agents containing solvents.

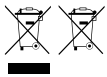
Simplified declaration of conformity

CE Robert Bosch Smart Home GmbH hereby declare that the radio equipment type Bosch Smart Home BTH-RM corresponds with the directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available via the following web address:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

UK CA Robert Bosch Smart Home GmbH hereby declares that the radio system type BTH-RM complies with Regulation 2017. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:
→ **https://gb-doc.bosch.com**

↑ **Contents**

Environmental protection and disposal



These symbols mean that this product and the battery or batteries must be disposed of separately from general household waste. As an end user, you are obligated to dispose of the product and the battery or batteries via separated waste collection, for instance by passing it to an official collection point, in line with the relevant national regulations.

Please note that used batteries and battery packs which are not enclosed within the old equipment must be separated from the equipment before returning the equipment.

For information about the type and chemical system of the battery or batteries, as well as about replacing or safely removing them, please see the user manual.

By collecting waste separately, you are making a valuable contribution to protecting the environment and human health. This is because, by treating old equipment properly, on one hand, the potentially negative effects associated with the presence of hazardous substances are prevented and, on the other hand, raw materials are conserved through their recovery.

Please also note that the avoidance of waste is an even more valuable contribution to environmental protection. Wherever possible, as well as finding a further use for the device yourself or having it repaired, passing the device to a second user is also an ecologically valuable alternative to disposal.

It is also possible to return these to the place you bought the product from, provided the distributor offers a returns service voluntarily or is legally obligated to do so.

↑ Contents

Technical data

Device type designation	BTH-RM
Protection type	IP21
Ambient temperature	0 °C ... +50 °C
Max. humidity	80 % (non-condensing)
Housing dimensions (W × H × D)	86 × 87 × 28 mm
Weight (without batteries)	85 g
Radio frequency band	ZigBee 3.0
Radio protocol	2.4 – 2.4835 GHz
Max. transmitting power	10 dBm
Radio range in the open	< 100 m
Software class	A
Receiver category	2
Batteries	4 × 1.5 V Micro/AAA/LR3, alkaline
Battery lifespan (typical)	< 2 years

Technical modifications reserved

Spare parts / accessories

For information on available spare parts or accessories, please visit:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Contents**

Inhalt

→ Produktbeschreibung 14

→ Beschreibung der Symbole 14

→ Sicherheitshinweise 15

→ Hinweise 16

→ Produktübersicht 17

→ Montagehinweise 19

→ Inbetriebnahme 19

→ Zurücksetzen auf Werkseinstellungen 20

→ Wartung und Reinigung 20

→ Vereinfachte Konformitätserklärung 20

→ Umweltschutz und Entsorgung 21

→ Technische Daten 22

→ Ersatzteile / Zubehör 22

Produktbeschreibung

Der Raumthermostat II misst die Temperatur an geeigneter Stelle im Raum und sorgt für eine stabilere und effizientere Temperaturregelung. Er ist die optimale Ergänzung zu Ihren Bosch Smart Home Heizkörper-Thermostaten.

Beschreibung der Symbole

Achtung!
Hinweis auf Gefahren

Hinweis:
Zusätzliche wichtige Information

Hinweis auf Installationsvideo

↑ Inhalt

⚠ Sicherheitshinweise

- Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung lesen Sie vor einer Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes in jedem Fall auch die Bedienungsanleitung vollständig durch.

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung während der gesamten Nutzungsdauer des Gerätes auf.

- Gebrauchte Batterien nicht aufladen bzw. nicht versuchen durch Wärme oder andere Mittel zu reaktivieren. Batterien nicht kurzschließen. Batterien keiner starken Sonneneinstrahlung aussetzen. Batterien nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!

- Beim Einlegen der Batterien auf richtige Polung achten! Nur Batterien des gleichen Typs verwenden. Erschöpfte Batterien müssen umgehend aus dem Gerät genommen werden. Batterien auch aus dem Gerät nehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Erhöhte Auslaufgefahr!

- Kleine Zellen und Batterien, die verschluckt werden könnten, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2h nach dem Verschlucken auftreten. Im Falle des Verschluckens einer Zelle oder Batterie ist sofort ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen.

- Das Gerät ist kein Spielzeug! Erlauben Sie Kindern nicht damit zu spielen. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien und Kleinteile können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Bei der Fernsteuerung oder automatisierten Steuerung eines Geräts kann aufgrund externer Umstände nicht jederzeit gewährleistet werden, dass Befehle tatsächlich ausgeführt werden oder der korrekte Gerätestatus in der App und auf anderen Smart Home Anzeigegeräten angezeigt wird. Dadurch kann es zu Sach- und/oder Personenschäden kommen. Vergewissern Sie sich deshalb im bestmöglichen Umfang, dass keine Personen im Moment der ferngesteuerten Bedienung oder der automatisierten Steuerung gefährdet werden. Bitte lassen Sie besondere Sorgfalt bei der Einrichtung bzw. Anpassung einer Fernsteuerung oder automatisierten Steuerung walten und überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die gewünschte Funktionsweise.

↑ **Inhalt**

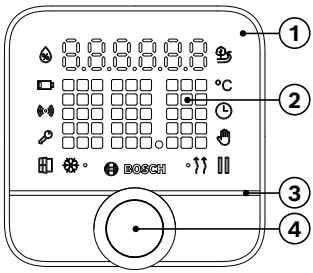
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE/UKCA) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- Das Gerät nicht überstreichen! Das Gerät nicht tapezieren oder überkleben!
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es von außen erkennbare Schäden, z. B. am Gehäuse, an Bedienelementen oder an den Anschlussbuchsen, bzw. eine Funktionsstörung aufweist. Im Zweifelsfall kontaktieren sie bitte unseren Service.
- Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und setzen Sie es keinem Einfluss von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder anderer Wärmeeinstrahlung, übermäßiger Kälte und keinen mechanischen Belastungen aus.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Im Fehlerfall lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft prüfen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zusammen mit Originalkomponenten und empfohlenen Partnerprodukten von Bosch.

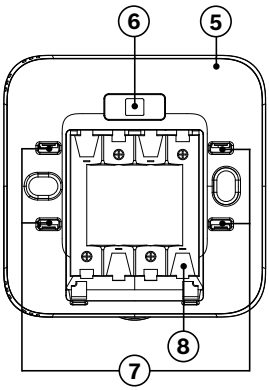
Hinweise

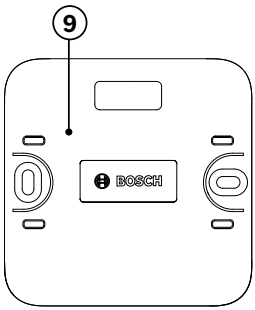
- Die Reichweite in Gebäuden kann stark von der im Freifeld abweichen. Außer der Sendeleistung und den Empfangseigenschaften der Empfänger spielen Umwelteinflüsse, wie Luftfeuchtigkeit neben baulichen Gegebenheiten vor Ort eine wichtige Rolle.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in wohnungsähnlichen Umgebungen bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

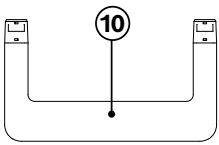
↑ Inhalt

Produktübersicht



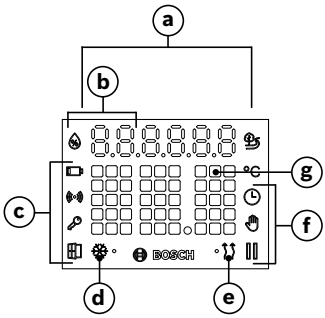






Pos.	Bezeichnung	Erläuterung
1	Gerät Frontansicht	
2	LED-Anzeige	
3	Status-LED	
4	Drehknopf / Systemtaste	
5	Gerät Rückansicht	
6	Sensoranschluss	Anschluss für optionales Zubehör.
7	Aufnahmeöffnungen für Aufstellbügel	Für verschiedene Neigungswinkel des Geräts.
8	Batteriefach	Beim Einlegen der Batterien auf richtige Polung achten!
9	Montageplatte	Dient zur Befestigung des Gerätes an der Wand.
10	Aufstellbügel	Dient zur Aufstellung des Gerätes auf ebenen Flächen.

↑ Inhalt



Pos.	Bezeichnung	Beschreibung
a	Informationsbereich	Anzeige von Fehler-Codes oder anderer Zusatzinformationen.
b	Luftfeuchtigkeit	Zeigt im Normalbetrieb die Luftfeuchtigkeit im Raum an.
c	Statusanzeigen	
	Batteriestatus	Erscheint bei geringer Batterieladung
	Verbindungsstatus	Funkverbindung zum Controller ist aktiv. Bei dauerhaftem Blinken besteht ein Verbindungsproblem zum Controller.
	Kindersicherung	Systemtaste >3sek. drücken, durch Drehen gewünschten Wert einstellen
	Offenes Fenster	Das System hat ein offenes Fenster im Raum erkannt. Der Heiz-/Kühlbetrieb pausiert.
d	Modus Kühlen	Das Gerät/System ist auf Kühlmodus eingestellt.
e	Modus Heizen	Das Gerät/System ist auf Heizmodus eingestellt.
f	Raumregelungsmodi (Systemtaste 1x drücken, Modus wählen)	
	Automatik	Raumregelung wird über einen Zeitplan gesteuert.
	Manuell	Temperatur auf konstantem Wert. Kann über Drehknopf verändert werden.
	Heizpause	Die Regelung im Raum pausiert.
g	Wertanzeige	Zeigt Ist- und Solltemperatur an. Sonstige Texthinweise im Fehlerfall oder während der Konfiguration.

↑ **Inhalt**

Montagehinweise

▶ Bitte achten Sie bei der Auswahl des Montageortes und beim Bohren auf den Verlauf elektrischer Leitungen bzw. auf vorhandene Versorgungsleitungen.

Nutzen Sie als zusätzliche Hilfestellung für Montage, Installation, Inbetriebnahme und Wiederherstellung der Werkseinstellungen Ihres Bosch Smart Home Raumthermostat II auch die erklärenden Videos und die Zusatzinformationen auf unserer Website:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2**

Inbetriebnahme

Stellen Sie sicher, dass Sie über einen Bosch Smart Home Controller und die Bosch Smart Home App verfügen und beides erfolgreich eingerichtet haben. Starten Sie nun die Bosch Smart Home App und wählen Sie „Gerät hinzufügen“. Folgen Sie den Anweisungen in der App.

Die Status LED (3) zeigt den Zustand des Raumthermostats durch Blinkcodes an.

Signal	Bedeutung	Maßnahmen
Blinkt orange	Anlernmodus (ist aktiv) oder Gerät kommuniziert mit dem Controller	Bitte warten Sie
Blinkt grün	Anlernmodus (erfolgreich) oder Vorgang bestätigt	–
Blinkt 1x rot	Anlernmodus (nicht erfolgreich) oder Vorgang fehlgeschlagen	Bei erstem Anlernversuch bitte erneut versuchen. Sonst Gerät auf Werkseinstellung setzen und ggf. den Service kontaktieren.
Blinkt rot alle 15 s	Funktionsfehler	Achten Sie auf Hinweise in der Smart Home App. Wenden Sie sich ggf. an den Service.

↑ **Inhalt**

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Sie können den Auslieferungszustand des Gerätes wie folgt wiederherstellen:

Öffnen Sie das Batteriefach (8) und entfernen Sie eine der Batterien. Während Sie den Drehknopf (4) gedrückt halten, setzen Sie die Batterie wieder ein. Halten Sie den Knopf so lange gedrückt bis die Status-LED (3) des Raumthermostats orange blinkt und im Display „RES“ angezeigt wird. Lassen Sie nun kurz los und drücken und halten Sie den Knopf erneut, bis die LED grün aufleuchtet. Anschließend startet das Gerät neu. Bitte beachten Sie, dass es einige Sekunden dauern kann, bis der Raumthermostat wieder betriebsbereit ist.

ⓘ Beim Zurücksetzen auf Werkseinstellungen gehen nur die Einstellungen und Informationen auf dem Gerät und nicht auf dem Bosch Smart Home Controller verloren.

ⓘ Zum erneuten Anlernen des Gerätes löschen Sie es zunächst in der Geräteverwaltung der Bosch Smart Home App und fügen Sie es anschließend wieder über den gewohnten Anlernprozess hinzu.

Wartung und Reinigung

Batterieentnahme oder -wechsel
Zur Entnahme oder zum Wechseln der Batterien nehmen Sie das Gerät von der Montageplatte (9) oder entfernen Sie zunächst den Aufstellbügel (10). Öffnen Sie das Batteriefach (8). Entnehmen Sie die Batterien. Achten Sie beim Wiedereinlegen bitte auf die korrekte Polung!

Das Gerät ist wartungsfrei. Überlassen Sie die Reparatur einer Fachkraft. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel.

Vereinfachte Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Robert Bosch Smart Home GmbH, dass der Funkanlagentyp Bosch Smart Home BTH-RM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Inhalt**

Umweltschutz und Entsorgung

Diese Symbole bedeuten, dass dieses Produkt und die Batterie(n) getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Als Endnutzer sind Sie dazu verpflichtet, das Produkt und die Batterie(n) im Einklang mit den jeweils nationalen Bestimmungen einer getrennten Erfassung, zum Beispiel durch Abgabe an einer offiziellen Sammelstelle, zuzuführen.

Bitte beachten Sie, dass Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, bereits vor der Abgabe vom Altgerät zu trennen sind.

Hinweise zu Typ und chemischem System der Batterie(n), sowie zum Wechsel oder zur sicheren Entnahme entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

Durch die getrennte Erfassung leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit, da im Rahmen einer ordnungsgemäßen Behandlung von Altgeräten einerseits potenziell negative Auswirkungen, die durch das Vorhandensein von gefährlichen Stoffen bedingt sind, vermieden und andererseits Rohstoffe durch deren Rückgewinnung geschont werden.

Bitte beachten Sie darüber hinaus, dass die Abfallvermeidung einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz leistet. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

Auch eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist.

↑ Inhalt

Technische Daten

Gerätetypenbezeichnung	BTH-RM
Schutzart	IP21
Umgebungstemperatur	0 °C ... +50 °C
Max. Luftfeuchtigkeit	80 % (nicht kondensierend)
Gehäuse Abmessungen (B × H × T)	86 × 87 × 28 mm
Gewicht (ohne Batterien)	85 g
Funkfrequenzband	ZigBee 3.0
Funkprotokoll	2,4 – 2,4835 GHz
Max. Sendeleistung	10 dBm
Funkreichweite im freien Feld	< 100 m
Softwareklasse	A
Empfängerkategorie	2
Batterien	4 × 1,5 V Micro/AAA/LR3, Alkaline
Batterielebensdauer (typisch)	< 2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten

Ersatzteile / Zubehör

Informationen rund um verfügbare Ersatzteile oder Zubehör erhalten Sie unter:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Inhalt**

Sommaire

→ Présentation du produit 24

→ Légende des symboles 24

→ Consignes de sécurité 25

→ Remarques 26

→ Vue d’ensemble du produit 27

→ Instructions de montage 29

→ Mise en service 29

→ Réinitialisation des réglages par défaut 30

→ Nettoyage et maintenance 30

→ Déclaration de conformité simplifiée 30

→ Protection environnementale et mise au rebut 31

→ Caractéristiques techniques 32

→ Pièces de rechange / accessoires 32

Présentation du produit

Le thermostat d’ambiance II mesure la température à un endroit approprié de la pièce et assure un réglage plus stable et plus efficace de la température. Il est le complément idéal à vos thermostats de radiateur Bosch Smart Home.

Légende des symboles

Attention !
Mise en garde contre des risques

Remarque :
Information complémentaire importante

Remarque relative à la vidéo d’installation

↑ Sommaire

⚠ Consignes de sécurité

- Afin de garantir un fonctionnement conforme et le respect de la garantie, veuillez toujours lire l’intégralité de la notice d’utilisation avant toute installation ou mise en service de l’appareil.

- Conservez la notice d’utilisation pendant toute la durée d’utilisation de l’appareil.

- Ne pas recharger les piles usagées ni tenter de les réactiver sous l’action de la chaleur ou par le biais de tout autre moyen. Ne pas court-circuiter les piles. Ne pas exposer les piles à un fort ensoleillement. Ne pas jeter les piles au feu ! Il existe un risque d’explosion !

- Lors de l’insertion des piles, veiller à respecter la polarité ! Utiliser uniquement des piles du même type. Les piles vides doivent être immédiatement retirées de l’appareil. Retirer les piles de l’appareil également en cas de non-utilisation prolongée. Risque élevé de fuite !

- Conserver les petites piles susceptibles d’être ingérées hors de portée des enfants. Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et le décès. De graves brûlures peuvent survenir dans les 2 heures suivant l’ingestion. En cas d’ingestion d’une pile, consulter immédiatement un médecin.

- Cet appareil n’est pas un jouet ! Interdire aux enfants de jouer avec. Ne pas laisser traîner le matériel d’emballage sans surveillance. Les films plastiques et petites pièces peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes porteuses d’un handicap physique, sensoriel ou mental, ou manquant d’expérience et de connaissances, à condition que ces derniers soient sous surveillance ou qu’ils aient été initiés à une utilisation en toute sécurité de l’appareil et comprennent les risques en résultant.

- Lors de la commande à distance ou de la commande automatisée d’un appareil, il ne peut pas toujours être garanti, en raison de facteurs externes, que les commandes soient exécutées correctement ou que le bon statut de l’appareil soit affiché dans l’application et sur d’autres systèmes d’affichage Smart Home. Des dommages matériels et / ou blessures peuvent alors survenir. Par conséquent, veuillez vous assurer, dans la mesure du possible, que la sécurité d’aucune personne n’est mise en danger lors de la commande à distance ou de la commande automatisée. Veuillez faire preuve de prudence lors de l’installation ou de l’adaptation d’une commande à distance ou commande automatisée et veuillez vérifier à intervalles réguliers que le fonctionnement correspond bien à celui souhaité.

↑ **Sommaire**

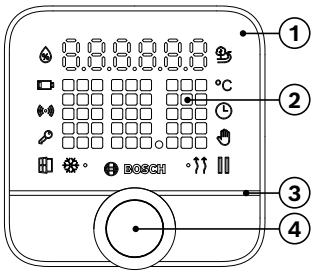
- Pour des raisons de sécurité et d’autorisation (CE/UKCA), il est interdit d’apporter des transformations et/ou des modifications à l’appareil de son propre chef.
- Ne pas peindre l’appareil ! Ne pas tapisser ni recouvrir l’appareil !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou blessures découlant d’une manipulation non conforme ou d’un non-respect des consignes de sécurité. La garantie s’annule dans de tels cas ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.
- Ne pas utiliser l’appareil si celui-ci présente des dommages extérieurs visibles (p. ex. sur le boîtier, sur les éléments de commande ou sur les prises) ou un dysfonctionnement. En cas de doute, veuillez contacter notre service après-vente.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement et doit être conservé à l’abri de l’humidité, de toute source de vibration, des rayons continus du soleil ou de tout autre rayonnement thermique, du gel et de toute contrainte mécanique.
- Ne pas ouvrir l’appareil. Celui-ci ne contient aucune pièce requérant un entretien par l’utilisateur. En cas de dysfonctionnement, confier le contrôle de l’appareil à un professionnel.
- Utiliser l’appareil uniquement avec des composants d’origine Bosch et des produits de partenaire recommandés par Bosch.

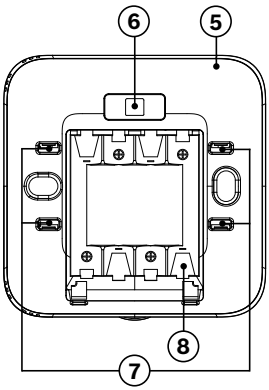
Remarques

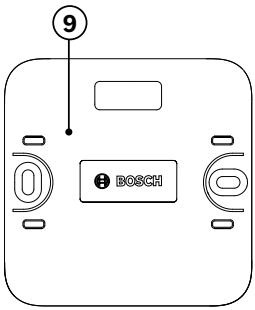
- La portée dans les bâtiments peut nettement différer de celle en champ libre. Outre la puissance d’émission et les propriétés de réception des destinataires, les influences environnementales, telles que l’humidité de l’air, ainsi que les caractéristiques de construction sur site, jouent un rôle important.
- L’appareil est destiné à une utilisation dans des environnements de type résidentiel uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage privé uniquement.

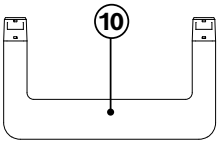
↑ Sommaire

Vue d’ensemble du produit



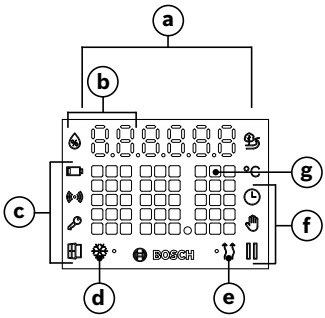






N°	Désignation	Description
1	Vue de face de l’appareil	
2	Affichage LED	
3	Témoin d’état LED	
4	Bouton rotatif / touche système	
5	Vue arrière de l’appareil	
6	Raccord de capteur	Raccord pour accessoire en option.
7	Trous de réception du support	Pour différents angles d’inclinaison de l’appareil.
8	Compartiment à piles	Lors de l’insertion des piles, veiller à respecter la polarité !
9	Plaque de montage	Sert à la fixation de l’appareil au mur.
10	Support	Sert à l’installation de l’appareil sur des surfaces planes.

↑ Sommaire



N°	Désignation	Description
a	Zone d’information	Affichage des codes d’erreur ou d’autres informations supplémentaires.
b	Humidité de l’air	Affiche l’humidité de l’air dans la pièce en mode normal.
c	Indicateurs d’état	
	Statut de la batterie	Apparaît en cas de batterie faible
	État de la connexion	La radiocommunication avec le contrôleur est active. Un clignotement permanent indique un problème de connexion avec le contrôleur.
	Sécurité enfants	Appuyer sur la touche système > 3 s, régler la valeur souhaitée en tournant.
	Fenêtre ouverte	Le système a détecté une fenêtre ouverte dans la pièce. Le chauffage / refroidissement est en pause.
d	Mode refroidissement	L’appareil / le système est réglé sur le mode refroidissement.
e	Mode chauffage	L’appareil / le système est réglé sur le mode chauffage.
f	Modes de réglage de la température (Appuyer sur la touche système 1x, sélectionner le mode)	
	Automatique	Le réglage de la température est commandé par un programmateur horaire.
	Manuel	Température à valeur constante. Peut être modifiée au moyen du bouton rotatif.
	Pause chauffage	Le réglage de température dans la pièce est en pause.
g	Affichage de valeur	Affiche la température réelle et la température cible. Autres messages en cas d’erreur ou en cours de configuration.

↑ **Sommaire**

Instructions de montage

▶ Veuillez tenir compte du tirage des câbles électriques et des lignes d’alimentation disponibles lors du choix du site de montage ainsi que lors du perçage.

Lors du montage, de l’installation, de la mise en service et de la réinitialisation des réglages par défaut de votre thermostat d’ambiance II Bosch Smart Home, aidez-vous également des vidéos explicatives et des informations complémentaires disponibles sur notre site Internet :
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2**

Mise en service

Assurez-vous que vous disposez bien d’un contrôleur Bosch Smart Home et de l’application Bosch Smart Home et que ces deux éléments ont bien été configurés. Démarrez maintenant l’application Bosch Smart Home et sélectionnez « Ajouter un appareil ». Suivez les instructions figurant dans l’application.

Le témoin d’état LED (3) indique l’état du thermostat d’ambiance par le biais de codes clignotants.

Signal	Signification	Mesures
Lumière clignotante orange	Mode appairage (actif) ou communication de l’appareil avec le contrôleur en cours	Veuillez patienter.
Lumière clignotante verte	Mode appairage (terminé avec succès) ou opération confirmée	–
Lumière clignotante rouge 1x	Mode appairage (pas terminé avec succès) ou échec de l’opération	En cas de première tentative d’appairage, veuillez réessayer. Dans le cas contraire, réinitialiser les réglages par défaut de l’appareil et, si besoin, contacter le service après-vente.
Lumière clignotante rouge toutes les 15 secondes	Dysfonctionnement	Consulter les indications dans l’application Smart Home. Si besoin, contacter le service après-vente.

↑ **Sommaire**

Réinitialisation des réglages par défaut

Vous pouvez rétablir l’appareil dans l’état dans lequel celui-ci a été livré comme suit :

Ouvrez le compartiment à piles (8) et retirez l’une des piles. Réinsérez la pile tout en maintenant le bouton rotatif (4) enfoncé. Appuyez sur ce bouton jusqu’à ce que le témoin d’état LED (3) du thermostat d’ambiance émette une lumière clignotante orange et que l’écran affiche « RES ». À présent, retirez votre doigt du bouton quelques instants, puis appuyez à nouveau sur celui-ci jusqu’à ce que la LED s’allume en vert. L’appareil redémarre. Veuillez noter que cela peut prendre quelques secondes avant que le thermostat d’ambiance soit de nouveau opérationnel.

ⓘ Lors de la réinitialisation des réglages par défaut, vous perdez uniquement les réglages et informations sur l’appareil et non pas ceux sur le contrôleur Bosch Smart Home.

ⓘ Afin d’appairer à nouveau l’appareil, supprimez-le tout d’abord de la liste des appareils dans la gestion des appareils de l’application Bosch Smart Home, puis ajoutez-le de nouveau via le processus d’appairage habituel.

Nettoyage et maintenance

Retrait ou remplacement des piles
Pour retirer ou changer les piles, retirez l’appareil de la plaque de montage (9) ou retirez d’abord le support (10). Ouvrez le compartiment à piles (8). Retirez les piles. Veillez à respecter la polarité lors de la réinsertion !

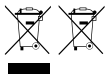
Cet appareil ne nécessite aucune maintenance. Confier toute réparation à un professionnel. Nettoyer l’appareil à l’aide d’un chiffon doux, propre, sec et non pelucheux. N’utiliser aucun produit de nettoyage contenant des solvants dans le cadre du nettoyage.

Déclaration de conformité simplifiée

CE La société Robert Bosch Smart Home GmbH déclare par la présente que le type d’équipement radioélectrique Bosch Smart Home BTH-RM est conforme à la directive 2014/53/UE. La version intégrale de la déclaration de conformité UE est disponible à l’adresse Internet suivante :
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Sommaire**

Protection environnementale et mise au rebut



Ces symboles indiquent que ce produit ainsi que la ou les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. En tant qu’utilisateur final, vous êtes tenu de respecter les réglementations nationales applicables en matière de tri pour l’élimination du produit et de la/des pile(s), en les déposant, par exemple, dans un point de collecte officiel.

Veuillez noter que les piles, batteries et accumulateurs usagés non enchâssés dans l’appareil usagé doivent être retirés et éliminés séparément.

Pour obtenir de plus amples informations concernant le type et le système chimique de la ou des piles et savoir comment les remplacer ou les retirer en toute sécurité, veuillez consulter la notice d’utilisation.

En procédant au tri des déchets, vous contribuez grandement à la protection de l’environnement et de la santé humaine. En effet, un traitement en bonne et due forme des appareils usagés permet, d’une part, de prévenir de potentiels effets négatifs liés à la présence de substances dangereuses, et d’autre part, de préserver les matières premières à travers le recyclage de ces dernières.

Par ailleurs, veuillez noter que la prévention des déchets est une approche encore plus efficace lorsqu’il s’agit de protéger l’environnement. Outre le réemploi et la réparation, la transmission à un utilisateur secondaire représente donc, dans la mesure du possible, une alternative écologique précieuse à l’élimination.

Un retour en magasin est également possible dans la mesure où le distributeur propose ce service volontairement ou en est tenu par la loi.

↑ Sommaire

Caractéristiques techniques

Désignation de type d’appareil	BTH-RM
Type de protection	IP21
Température ambiante	0 °C ... +50 °C
Humidité max. de l’air	80 % (sans condensation)
Dimensions boîtier (l x h x p)	86 × 87 × 28 mm
Poids (sans piles)	85 g
Fréquence radio	ZigBee 3.0
Protocole radio	2,4 – 2,4835 GHz
Puissance d’émission max.	10 dBm
Portée radio en champ libre	< 100 m
Classe de logiciel	A
Catégorie de récepteur	2
Piles	4 x 1,5 V Micro / AAA / LR3, alcaline
Durée de vie des piles (normale)	< 2 ans

Sous réserve de modifications techniques

Pièces de rechange / accessoires

Pour plus d’informations sur les pièces de rechange ou accessoires disponibles, rendez-vous sur :
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Sommaire**

Contenido

→ Descripción del producto 34

→ Descripción de los símbolos 34

→ Avisos de seguridad 35

→ Notas 36

→ Descripción del producto 37

→ Instrucciones de montaje 39

→ Puesta en marcha 39

→ Restablecimiento de la configuración de fábrica 40

→ Mantenimiento y limpieza 40

→ Declaración de conformidad simplificada 40

→ Protección medioambiental y eliminación del producto 41

→ Datos técnicos 42

→ Piezas de repuesto /accesorios 42

Descripción del producto

El termostato de ambiente II mide la temperatura en un punto adecuado de la habitación y proporciona un control de la temperatura más estable y eficaz. Es el complemento perfecto para sus termostatos de radiador Bosch Smart Home.

Descripción de los símbolos

¡Atención!
Aviso sobre peligros

Aviso:
Información adicional importante

Indicación sobre el vídeo de instalación

↑ Contenido

⚠ Avisos de seguridad

- Para disfrutar de un funcionamiento correcto y cumplir con la garantía, lea por completo la guía de uso antes de instalar o poner en operación el dispositivo.

- Conserve la guía de uso durante toda la vida útil del dispositivo.

- No recargue las pilas usadas ni intente reactivarlas mediante calor u otros medios. No cortocircuite las pilas. No exponga las pilas a la luz solar intensa. ¡No arroje las pilas al fuego! ¡Existe peligro de explosión!

- Asegúrese de colocar los polos de las pilas correctamente. Utilice solo pilas del mismo tipo. Retire las pilas agotadas inmediatamente del dispositivo. Retire las pilas del dispositivo si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. ¡Mayor riesgo de fuga!

- Mantenga las pilas y baterías pequeñas fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de ingestión. La ingestión de pilas o baterías puede provocar quemaduras, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. En caso de ingestión de una pila o batería, busque atención médica inmediatamente.

- ¡Este dispositivo no es un juguete! No deje que los niños jueguen con él. No deje el material del embalaje sin supervisión ni al alcance de los niños. Las láminas de plástico y las piezas pequeñas pueden constituir un riesgo.

- Pueden utilizar este dispositivo los niños que tengan más de 8 años, así como las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesario para manejar el dispositivo siempre que estén bajo supervisión, o si se les explica cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los peligros existentes.

- Durante el control remoto o automatizado de un dispositivo, debido a circunstancias externas, no se puede garantizar que siempre se ejecuten los comandos correctamente o que se muestre el estado del dispositivo correcto en la aplicación y en otros dispositivos de visualización de Smart Home. Esto puede provocar daños personales o materiales. Por ello, asegúrese, en la medida de lo posible, de que ninguna persona esté en peligro cuando se utilice el control remoto o automatizado. Tenga especial cuidado al configurar o personalizar un mando a distancia o un sistema de control automatizado y compruebe periódicamente que cumplen con la función deseada.

- Por razones de seguridad y homologación (CE/UKCA), no se permite la transformación o modificación no autorizada del dispositivo.

↑ **Contenido**

- ¡No pinte el dispositivo! ¡No coloque papel pintado ni adhesivos sobre el dispositivo!

- Si se producen daños personales o materiales por un uso incorrecto o el incumplimiento de los avisos de seguridad, no asumiremos ninguna responsabilidad. En estos casos, se anulará el derecho a garantía. No nos hacemos responsables de cualquier daño indirecto.

- No utilice el dispositivo si desde fuera puede ver que tiene daños, por ejemplo, en la carcasa, los mandos o las conexiones, o si se producen fallos durante su funcionamiento. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

- Utilice el dispositivo solo en interiores y no lo exponga a humedad, vibraciones, la luz directa y constante del sol u otras fuentes de calor, el frío excesivo ni a cargas mecánicas.

- No abra el dispositivo. No contiene ninguna pieza cuyo mantenimiento deba ser efectuado por el usuario. En caso de avería, solicite revisar el dispositivo por un especialista.

- Utilice el dispositivo solo con componentes originales y productos asociados recomendados por Bosch.

Notas

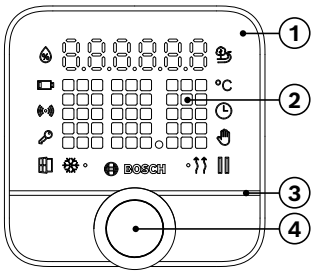
- El alcance dentro de edificios puede ser muy distinto al alcance en campo abierto. Además de la potencia de emisión y de las propiedades de recepción del receptor, también desempeñan un papel importante las influencias ambientales, como la humedad del aire y las condiciones estructurales del lugar.

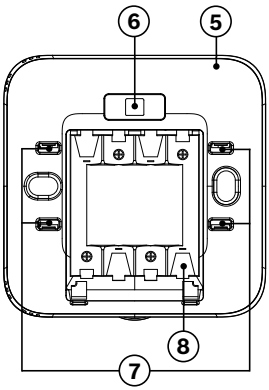
- El dispositivo está diseñado para uso doméstico.

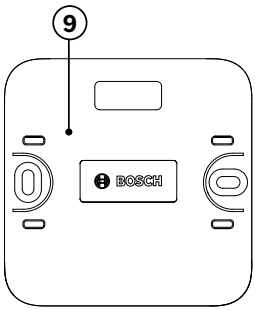
- El dispositivo está destinado exclusivamente al uso privado.

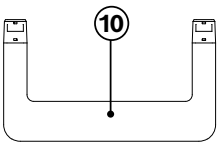
↑ Contenido

Descripción del producto



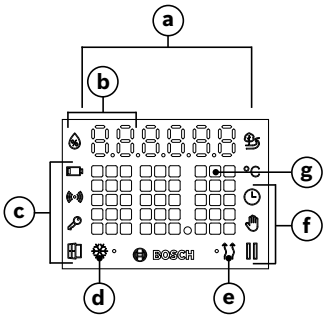






Núm.	Denominación	Explicación
1	Vista frontal de la unidad	
2	Pantalla LED	
3	LED de estado	
4	Botón giratorio/ tecla de sistema	
5	Vista trasera de la unidad	
6	Conexión para el sensor	Conexión para accesorios opcionales.
7	Aberturas para los soportes de montaje	Para diferentes ángulos de inclinación de la unidad.
8	Compartimento de la batería	Asegúrese de colocar los polos de las pilas correctamente.
9	Placa de montaje	Se utiliza para fijar la unidad a la pared.
10	Soporte de montaje	Se utiliza para colocar la unidad en superficies planas.

↑ Contenido



Núm.	Denominación	Descripción
a	Área de información	Muestra los códigos de error u otra información adicional.
b	Humedad del aire	Durante el funcionamiento normal muestra la humedad del aire en la habitación.
c	Indicadores de estado	
	Estado de la batería	Aparece cuando la carga de la batería es baja
	Estado de conexión	La conexión inalámbrica al controlador está activa. Si el parpadeo es continuo, existe un problema de conexión al controlador.
	Seguro para niños	Pulse la tecla de sistema durante >3seg., gire para ajustar el valor deseado.
	Ventana abierta	El sistema ha detectado una ventana abierta en la habitación. El modo refrigeración o calefacción se ha puesto en pausa.
d	Modo refrigeración	El dispositivo/sistema está en modo refrigeración.
e	Modo calefacción	El dispositivo/sistema está en modo calefacción.
f	Modos de control de la sala (pulse la tecla de sistema 1 vez, seleccione el modo)	
	Automático	El control de la sala se hace a través de un horario.
	Manual	Temperatura a valor constante. Se puede cambiar mediante un mando giratorio.
	Pausa de la calefacción	El control de la sala está pausado.
g	Indicador de valores	Muestra temperatura real y nominal. Otras notas de texto en caso de error o durante la configuración.

↑ **Contenido**

Instrucciones de montaje

▶ Al seleccionar el lugar de montaje y la ubicación para taladrar los agujeros, preste atención al trazado de los cables eléctricos o las líneas de suministro existentes.

▣ También puede consultar el vídeo explicativo y la información adicional de nuestra página web para realizar el montaje, la instalación, la puesta en marcha y el restablecimiento de la configuración de fábrica de su termostato de ambiente II Bosch Smart Home:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2**

Puesta en marcha

Asegúrese de que dispone de un Bosch Smart Home controller y la aplicación Bosch Smart Home, así como de que ha configurado ambos correctamente. Inicie la aplicación Bosch Smart Home y seleccione "Añadir dispositivo". Siga las instrucciones de la aplicación.

El LED de estado (3) muestra el estado del termostato de ambiente mediante códigos intermitentes.

Señal	Significado	Medidas
Parpadeo naranja	Modo de emparejamiento (está activo) o el dispositivo se comunica con el controlador	Por favor, espere
Parpadeo verde	Modo de emparejamiento (correcto) o proceso confirmado	–
1 parpadeo rojo	Modo de emparejamiento (erróneo) o error en el proceso	Inténtelo de nuevo durante el primer intento de emparejar En caso contrario, restablezca el dispositivo a la configuración de fábrica y, si es necesario, contacte con el servicio al cliente.
Parpadeo rojo cada 15 segundos	Fallos de función	Preste atención a los avisos de la aplicación Smart Home. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención.

↑ **Contenido**

Restablecimiento de la configuración de fábrica

Puede restablecer el dispositivo al estado de fábrica de la siguiente manera:

Abra el compartimento de las pilas (8) y extraiga una de las pilas. Mientras mantiene pulsado el botón giratorio (4), vuelva a introducir las pilas. Mantenga pulsado el botón hasta que el LED de estado (3) del termostato de ambiente parpadee en naranja y se muestre "RES" en la pantalla. Deje de pulsar el botón brevemente, vuelva a pulsarlo y manténgalo pulsado hasta que la luz LED se ilumine en verde. A continuación, vuelva a encender el dispositivo. Tenga en cuenta que pueden pasar unos segundos antes de que el termostato de ambiente vuelva a estar operativo.

ⓘ Al restablecer el dispositivo a la configuración de fábrica, solo se borrará la configuración y la información del dispositivo, pero no del Bosch Smart Home controller.

ⓘ Para volver a emparejar el dispositivo, elimine la aplicación Bosch Smart Home en la gestión de dispositivos y vuelva a realizar el proceso habitual de emparejamiento.

Mantenimiento y limpieza

Retirar o cambiar las pilasPara extraer o cambiar las pilas, retire primero el dispositivo de la placa de montaje (9) o retire el soporte de montaje (10). Abra el compartimento para pilas (8). Saque las pilas. Al volverlas a colocar, compruebe que los polos sean correctos.

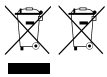
El dispositivo no requiere mantenimiento. Las reparaciones las deberá realizar un especialista. Limpie el dispositivo con un paño suave, limpio, seco y sin pelusas. No utilice productos de limpieza a base de disolventes para efectuar la limpieza.

Declaración de conformidad simplificada

CE Por la presente, la empresa Robert Bosch Smart Home GmbH manifiesta que el equipo radioeléctrico Bosch Smart Home BTH-RM cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Contenido**

Protección medioambiental y eliminación del producto



Este símbolo significa que este producto y las pilas debe desecharse por separado de los residuos domésticos. Como usuario final, está obligado a desechar el producto y las pilas por separado, por ejemplo, entregándolo en un punto de recogida oficial, de acuerdo con la normativa nacional pertinente.

Tenga en cuenta que las pilas y baterías usadas que no estén integradas en el dispositivo usado deben separarse de este antes de su entrega.

Consulte la guía de uso para obtener más información sobre el tipo y el sistema químico de las baterías y sobre cómo cambiarlas o extraerlas con seguridad.

Al preparar el dispositivo y sus baterías para una recogida selectiva, usted realiza una valiosa contribución a la protección del medio ambiente y la salud humana, ya que el tratamiento adecuado de los residuos de dispositivos usados, por un lado, evita los efectos potencialmente negativos causados por la presencia de sustancias peligrosas y, por otro, conserva las materias primas al ser estas recuperadas.

Tenga también en cuenta que la prevención de residuos supone una contribución aún más valiosa a la protección del medio ambiente. Por ello, siempre que sea posible, además del uso propio continuado o la reparación, la entrega a segundos usuarios es una alternativa ecológicamente más positiva que desechar los dispositivos.

También es posible devolver el producto a un minorista, siempre que el distribuidor se ofrezca a aceptarlo voluntariamente o esté legalmente obligado a hacerlo.

↑ **Contenido**

Datos técnicos

Designación de tipo de los dispositivos	BTH-RM
Grado de protección	IP21
Temperatura ambiente	0 °C ... +50 °C
Humedad del aire máx.	80 % (sin condensación)
Dimensiones de la carcasa (An. × Al. × Pr.)	86×87×28 mm
Peso (sin pilas)	85 g
Banda de frecuencia de radio	ZigBee 3.0
Protocolo de radio	2,4 – 2,4835 GHz
Potencia de emisión máx.	10 dBm
Alcance inalámbrico en espacio libre	< 100 m
Categoría de software	A
Categoría del receptor	2
Pilas	4 × 1,5 V Micro/AAA/LR3, alcalinas
Duración de las pilas (normalmente)	< 2 años

Sujeto a cambios técnicos

Piezas de repuesto /accesorios

Encontrará información sobre las piezas de repuesto o accesorios disponibles en:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Contenido**

Indice

→ Descrizione del prodotto 44

→ Descrizione delle icone 44

→ Indicazioni di sicurezza 45

→ Note 46

→ Panoramica del prodotto 47

→ Indicazioni di montaggio 49

→ Messa in funzione 49

→ Ripristino delle impostazioni di fabbrica 50

→ Manutenzione straordinaria e pulizia 50

→ Dichiarazione di conformità semplificata 50

→ Tutela dell’ambiente e smaltimento 51

→ Dati tecnici 52

→ Parti di ricambio/Accessori 52

Descrizione del prodotto

Il termostato ambiente II misura la temperatura in un determinato punto nell'ambiente e assicura una regolazione della temperatura più stabile ed efficiente. Costituisce il completamente ideale dei tuoi termostati per radiatore Bosch Smart Home.

Descrizione delle icone

Attenzione!
Indicazione di pericolo

Nota:
Importanti informazioni supplementari

Al video sull'installazione

↑ Indice

⚠ Indicazioni di sicurezza

- Per garantire un funzionamento conforme alla destinazione d'uso e per non compromettere la validità della garanzia, in ogni caso leggere per intero anche le istruzioni d'uso prima di effettuare l'installazione o la messa in funzione del dispositivo.

- Conservare le istruzioni d'uso per l'intero periodo di utilizzo del dispositivo.

- Non caricare batterie usate né tentare di riattivarle con il calore o altri mezzi. Non cortocircuitare le batterie. Non esporre le batterie a forte irradiazione solare. Non gettare le batterie nel fuoco! Pericolo di esplosione!

- Durante l'inserimento delle batterie prestare attenzione alla corretta polarità! Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Le batterie esauste devono essere immediatamente rimosse dal dispositivo. Rimuovere le batterie dal dispositivo anche quando questo non viene utilizzato per lungo tempo. Elevato pericolo di fuoriuscita di liquidi!

- Tenere fuori dalla portata dei bambini celle e batterie di piccole dimensioni che possono essere ingerite. L'ingestione può causare ustioni, perforazione di tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. In caso di ingestione di una cella o una batteria, richiedere immediatamente l'assistenza di un medico.

- Il dispositivo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Le pellicole in plastica e le parti di piccole dimensioni potrebbero trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di sufficiente esperienza e conoscenza del dispositivo, solo se sorvegliati o se istruiti in merito al suo sicuro utilizzo e ai pericoli che ne potrebbero derivare.

- A causa di circostanze esterne non è sempre possibile garantire che con il controllo a distanza o il controllo automatizzato di un dispositivo i comandi vengano effettivamente eseguiti o che nell'app e su altri dispositivi di visualizzazione Smart Home venga visualizzato il corretto stato del dispositivo. Ciò può causare danni a persone e/o cose. Pertanto accertarsi nella massima misura possibile che non vengano messe in pericolo persone all'atto del comando a distanza o del controllo automatizzato. Osservare particolare prudenza in fase di configurazione e/o adattamento di un controllo a distanza o controllo automatizzato e verificare a intervalli regolari il funzionamento desiderato.

↑ **Indice**

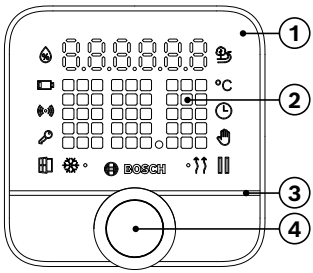
- Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE/UKCA) non è consentito apportare al dispositivo modifiche costruttive e/o di altro genere.
- Non verniciare il dispositivo! Non coprire il dispositivo con carta da parati o altro materiale!
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati da manipolazione impropria o dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza. In tali casi decade ogni diritto alla garanzia! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti.
- Non utilizzare il dispositivo qualora presenti danni visibili esternamente, ad esempio all'alloggiamento, agli elementi di comando o alle prese di collegamento e/o qualora mostri anomalie di funzionamento. In caso di dubbi contattare il nostro servizio di Assistenza.
- Azionare il dispositivo solo in ambienti interni e non esporlo agli effetti di umidità, vibrazioni, esposizione costante alla luce solare o altre forme di calore, temperature estremamente basse e carichi meccanici.
- Non aprire il dispositivo. Non contiene parti di cui l'utente possa effettuare la manutenzione. In caso di guasto fare controllare il dispositivo da personale qualificato.
- Utilizzare il dispositivo solo con componenti originali e prodotti di Partner consigliati da Bosch.

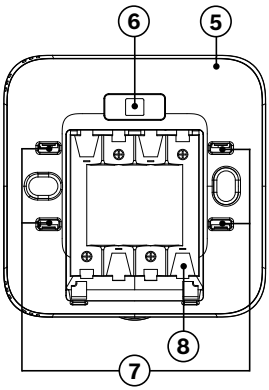
Note

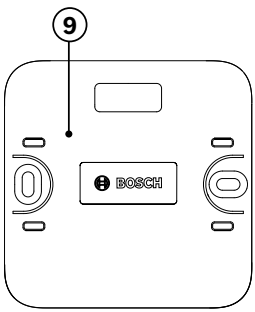
- La portata all'interno degli edifici può variare sensibilmente da quella in campo aperto. Oltre alla potenza di trasmissione e alle caratteristiche di ricezione del ricevitore, un ruolo importante viene svolto da fattori ambientali quali ad esempio umidità dell'aria e caratteristiche costruttive del luogo di utilizzo.
- Il dispositivo è adatto esclusivamente per l'impiego in ambienti simil-residenziali.
- Il dispositivo è pensato esclusivamente per l'uso in ambito privato.

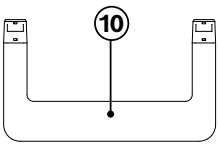
↑ Indice

Panoramica del prodotto



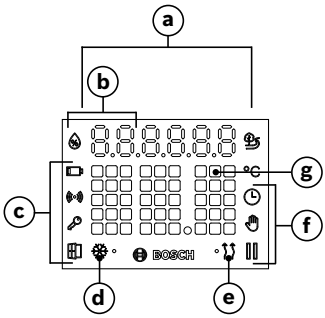






Pos.	Denominazione	Spiegazione
1	Dispositivo, vista anteriore	
2	Display LED	
3	LED di stato	
4	Manopola/ Tasto di sistema	
5	Dispositivo, vista posteriore	
6	Collegamento sensore	Collegamento per accessori opzionali.
7	Fori di montaggio per staffa di supporto	Per diversi angoli di inclinazione del dispositivo.
8	Vano batterie	Durante l'inserimento delle batterie prestare attenzione alla corretta polarità!
9	Piastra di montaggio	Consente il fissaggio del dispositivo alla parete.
10	Staffa di supporto	Consente il posizionamento del dispositivo su superfici piane.

↑ Indice



Pos.	Denominazione	Descrizione
a	Area informazioni	Visualizzazione di codici di errore o altre informazioni supplementari.
b	Umidità dell'aria	Nel normale funzionamento indica l'umidità dell'aria nell'ambiente.
c	Indicazioni di stato	
	Livello di carica della batteria	Compare in caso di bassa carica della batteria
	Stato di collegamento	Il collegamento radio al controller è attivo. Se lampeggia costantemente, è presente un problema di connessione al controller.
	Sicurezza bambini	Premere per più di 3 secondi il tasto di sistema, ruotare per impostare il valore desiderato
	Finestra aperta	Il sistema ha rilevato una finestra aperta nell'ambiente. La modalità Riscaldamento/ Raffreddamento è in pausa.
d	Modalità Raffreddamento	Il dispositivo/sistema è impostato sulla modalità Raffreddamento.
e	Modalità Riscaldamento	Il dispositivo/sistema è impostato sulla modalità Riscaldamento.
f	Modalità di regolazione ambiente (premere 1x il tasto di sistema, selezionare la modalità)	
	Modalità automatica	La regolazione ambiente viene controllata tramite un programma a tempo.
	Modalità manuale	Temperatura su valore costante. Modificabile tramite manopola.
	Riscaldamento in pausa	La regolazione nell'ambiente è in pausa.
g	Indicazione valori	Indica la temperatura effettiva e nominale. Altre indicazioni di testo in caso di errore o durante la configurazione.

↑ **Indice**

Indicazioni di montaggio

▶ Nello scegliere il luogo di montaggio e nel praticare i fori prestare attenzione al percorso delle linee elettriche e dei cavi di alimentazione esistenti.

Come ulteriore aiuto per il montaggio, l'installazione, la messa in funzione e il ripristino delle impostazioni di fabbrica del termostato ambiente II Bosch Smart Home, utilizzare anche i video esplicativi e le informazioni supplementari presenti sul nostro sito web:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Messa in funzione

Assicurarsi di disporre di un controller Bosch Smart Home e dell'app Bosch Smart Home e di averne eseguito correttamente la configurazione. Avviare quindi l'app Bosch Smart Home e selezionare "Aggiungi dispositivo". Seguire le istruzioni riportate nell'app.

Il LED di stato (3) indica lo stato del termostato ambiente tramite codici di lampeggio.

Segnale	Significato	Intervento
Lampeggio con luce arancione	Modalità pairing (attiva) o comunicazione fra dispositivo e controller	Attendere
Lampeggio con luce verde	Modalità pairing (esecuzione corretta) o procedura confermata	–
1 lampeggio con luce rossa	Modalità pairing (esecuzione non corretta) o procedura non riuscita	Al primo tentativo di pairing, riprovare. Diversamente, portare il dispositivo all'impostazione di fabbrica ed event. contattare il servizio di assistenza.
Lampeggio con luce rossa ogni 15 secondi	Errore di funzionamento	Prestare attenzione alle indicazioni nell'app Smart Home. Eventualmente rivolgersi al servizio di assistenza.

↑ Indice

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile riportare il dispositivo allo stato di consegna come indicato di seguito:

Aprire il vano batterie (8) e rimuovere una delle batterie. Tenendo premuta la manopola (4), reinserire la batteria. Tenere premuto il tasto fino a quando il LED di stato (3) del termostato ambiente lampeggia con luce arancione e sul display viene visualizzato "RES". Rilasciare brevemente, quindi premere di nuovo e tenere premuto il tasto fino a quando il LED si accende con luce verde. Infine il dispositivo si riavvia. Tenere presente che potrebbero essere necessari alcuni secondi prima che il termostato ambiente torni in stato di pronto operativo.

ⓘ Con il ripristino delle impostazioni di fabbrica vanno perse solo le impostazioni e informazioni presenti sul dispositivo e non quelle sul controller Bosch Smart Home.

ⓘ Per eseguire nuovamente il pairing per il dispositivo, dapprima cancellare il dispositivo dalla "Gestione dispositivi" dell'app Bosch Smart Home, dopodiché aggiungerlo nuovamente secondo la consueta procedura di pairing.

Manutenzione straordinaria e pulizia

Rimozione o sostituzione delle batterie
Per rimuovere o sostituire le batterie, estrarre il dispositivo dalla piastra di montaggio (9) oppure rimuovere prima la staffa di supporto (10). Aprire il vano batterie (8). Estrarre le batterie. Per il reinserimento prestare attenzione alla corretta polarità!

Il dispositivo non necessita di manutenzione straordinaria. Affidare la riparazione a personale qualificato. Pulire il dispositivo con un panno morbido, pulito, asciutto e privo di filaccia. Per la pulizia non utilizzare detergenti contenenti solventi.

Dichiarazione di conformità semplificata

CE Con la presente Robert Bosch Smart Home GmbH dichiara che il tipo di impianto radio Bosch Smart Home BTH-RM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Indice**

Tutela dell’ambiente e smaltimento

Questa icona significa che il prodotto e la batteria/le batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. In qualità di utente finale sei tenuto ad attuare la raccolta differenziata per il prodotto e la batteria/le batterie in accordo con le vigenti disposizioni nazionali, ad esempio tramite conferimento ad un centro di raccolta ufficiale.

Ti ricordiamo che batterie e accumulatori usati non integrati nell’apparecchiatura usata, devono essere da questa separati già prima della cessione.

Per indicazioni sul tipo e sul sistema chimico della/e batteria/e, oltre che sulla relativa sostituzione o sicura estrazione fare riferimento alle istruzioni d’uso.

Con la raccolta differenziata porti un contributo prezioso alla tutela dell’ambiente e alla salute pubblica, in quanto una corretta gestione di apparecchiature usate consente da un lato di evitare i potenziali effetti negativi derivanti dalla presenza di sostanze pericolose e dall’altro di preservare le materie prime tramite il loro riciclo.

Considera inoltre che un contributo ancora più prezioso è dato dalla prevenzione dei rifiuti. Laddove possibile quindi, oltre ad un ulteriore adeguato utilizzo del prodotto o alla sua riparazione, anche la cessione ad un secondo utilizzatore costituisce un’alternativa di grande valore ecologico allo smaltimento.

È possibile anche la restituzione al rivenditore, nella misura in cui quest’ultimo offra spontaneamente il ritiro o sia a questo obbligato per legge.

Scatola			Pellicola di plastica
20 PAP	21 PAP	22 PAP	1 PET
Carta	Carta	Carta	Plastica
Raccolta differenziata di carta e plastica. Verifica le disposizioni del tuo Comune.			

↑ Indice

Dati tecnici

Denominazione del tipo di dispositivo	BTH-RM
Tipo di protezione	IP21
Temperatura ambiente	0 °C ... +50 °C
Max. umidità dell'aria	80% (senza condensa)
Dimensioni alloggiamento (L × A × P)	86 × 87 × 28 mm
Peso (senza batterie)	85 g
Banda di frequenze radio	ZigBee 3.0
Protocollo radio	2,4 – 2,4835 GHz
Potenza di trasmissione max.	10 dBm
Portata radio in campo aperto	< 100 m
Classe software	A
Categoria di ricezione	2
Batterie	4 × 1,5 V Micro/AAA/LR3, alcalina
Durata di vita della batteria (tipica)	< 2 anni

Con riserva di modifiche tecniche

Parti di ricambio/Accessori

Informazioni su accessori e parti di ricambio disponibili sono riportate all'indirizzo:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Indice**

Conteúdo

→ Descrição do produto 54

→ Descrição dos símbolos 54

→ Avisos de segurança 55

→ Notas 56

→ Visão geral do produto 57

→ Instruções de montagem 59

→ Colocação em funcionamento 59

→ Redefinir as configurações de fábrica 60

→ Manutenção e limpeza 60

→ Declaração de conformidade simplificada 60

→ Proteção ambiental e eliminação 61

→ Dados técnicos 62

→ Peças de substituição/Acessórios 62

Descrição do produto

O termóstato de ambiente II mede a temperatura num local adequado na sala e proporciona um controlo da temperatura mais estável e eficiente. É o complemento perfeito para o seu termóstato de radiador Bosch Smart Home.

Descrição dos símbolos

Atenção!
Informação sobre perigos

Nota:
Informação adicional importante

Referência ao vídeo de instalação

↑ Conteúdo

⚠ Avisos de segurança

- Para um funcionamento correto e para estar em cumprimento com a garantia, leia sempre o manual de instruções na totalidade, antes de instalar ou de colocar em funcionamento um dispositivo.

- Guarde o manual de instruções durante o período de utilização do dispositivo.

- Não recarregue pilhas usadas nem tente reativá-las através de calor ou outros meios. Não coloque as pilhas em curto-circuito. Não exponha as pilhas à luz solar forte. Não deite as pilhas para o fogo! Perigo de explosão!

- Ao colocar as pilhas, tenha atenção à polaridade correta! Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. As pilhas gastas devem ser removidas imediatamente do dispositivo. Remova também as pilhas do dispositivo se este não for utilizado durante muito tempo. Elevado risco de vazamento!

- Mantenha as pilhas e baterias pequenas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças. A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no espaço de 2h após a ingestão. Em caso de ingestão de uma pilha ou bateria, procure imediatamente ajuda médica.

- O dispositivo não é um brinquedo! Não permita que as crianças brinquem com ele. Não deixe o material de embalagem sem supervisão. Películas de plástico e peças pequenas podem tornar-se brinquedos perigosos para as crianças.

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do dispositivo e se compreenderem os perigos associados.

- Através do controlo remoto ou automatizado de um dispositivo e devido a fatores externos, nem sempre é possível garantir que os comandos sejam realmente executados ou que o estado do dispositivo seja apresentado corretamente na aplicação e em outros dispositivos Smart Home de exibição. Isto pode resultar em danos pessoais ou danos à propriedade. Assim sendo, sempre que possível, certifique-se de que no momento da operação remota ou controlo automatizado, ninguém seja colocado em perigo. Tome especial cuidado ao configurar ou adaptar um controlo remoto ou automatizado e verifique em intervalos regulares a funcionalidade desejada.

- Por motivos de segurança e aprovação (CE/UKCA), não é permitida a conversão e/ou modificação não autorizada do dispositivo.

↑ **Conteúdo**

- Não pinte por cima do dispositivo! Não coloque papel de parede ou fita adesiva sobre o dispositivo!

- Não nos responsabilizamos por danos materiais ou pessoais causados pelo manuseamento incorreto ou pela inobservância dos avisos de segurança. Nesses casos, perde o direito a qualquer garantia! Não nos responsabilizamos por danos consequentes.

- Não utilize o dispositivo se este apresentar qualquer dano visível externamente, por exemplo, na caixa, nos elementos de controlo ou nas tomadas de ligação, ou se apresentar uma avaria. Em caso de dúvida, entre em contacto com o nosso serviço de assistência.

- Opere o dispositivo apenas no interior e não o exponha à humidade, vibração, luz solar constante ou outra fonte de calor, ao frio excessivo ou a cargas mecânicas.

- Não abra o dispositivo. O dispositivo não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avaria, peça a um especialista para verificar o dispositivo.

- Utilize o dispositivo apenas em conjunto com componentes originais e produtos de parceiros recomendados pela Bosch.

ℹ Notas

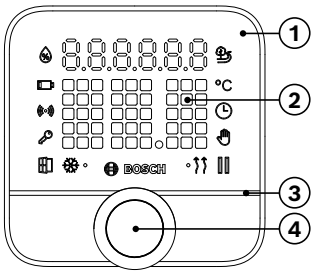
- Pode haver uma grande discrepância entre o alcance em edifícios e o alcance em campo aberto. Para além da potência de transmissão e das características de receção dos recetores, as influências ambientais, como a humidade do ar e as condições estruturais no local, desempenham um papel importante.

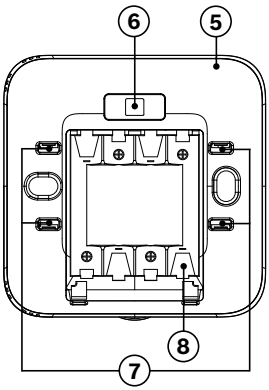
- O dispositivo só é adequado para uso em ambientes residenciais.

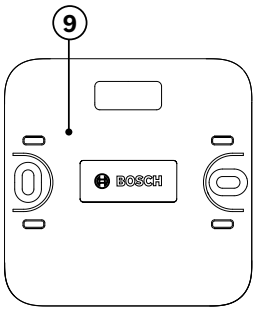
- O dispositivo destina-se apenas à utilização privada.

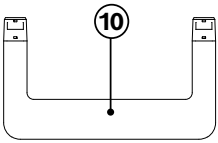
↑ Conteúdo

Visão geral do produto



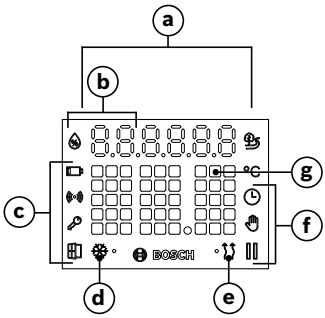






Pos.	Designação	Explicação
1	Vista frontal do dispositivo	
2	Indicador LED	
3	LED de estado	
4	Botão rotativo/ tecla de sistema	
5	Vista traseira do dispositivo	
6	Ligação do sensor	Ligação para acessório opcional.
7	Aberturas de encaixe para estribo de fixação	Para diferentes ângulos de inclinação do dispositivo.
8	Compartimento das pilhas	Ao colocar as pilhas, tenha atenção à polaridade correta!
9	Placa de montagem	Destina-se à fixação do dispositivo na parede.
10	Estribo de fixação	Destina-se à fixação do dispositivo em superfícies planas.

↑ Conteúdo



Pos.	Designação	Descrição
a	Área de informação	Indicação de códigos de erro ou outras informações adicionais.
b	Humidade do ar	Apresenta a humidade do ar na sala durante o funcionamento normal.
c	Indicações do estado	
	Estado da pilha	Surge em caso de carga de pilha fraca
	Estado da ligação	A ligação sem fio ao controlador está ativa. Se piscar continuamente, há um problema de conexão com o controlador.
	Proteção para crianças	Prima a tecla de sistema durante mais de 3 segundos, ajuste o valor pretendido rodando
	Janela aberta	O sistema detetou uma janela aberta na sala. O funcionamento de aquecimento/arrefecimento está em pausa.
d	Modo de arrefecimento	O dispositivo/sistema está ajustado para o modo de arrefecimento.
e	Modo de aquecimento	O dispositivo/sistema está ajustado para o modo de aquecimento.
f	Modos de controlo de sala (premir a tecla de sistema 1x, selecionar o modo)	
	Automático	O controlo de sala é controlado através de um horário.
	Manual	Temperatura num valor constante. Pode ser alterada através do botão rotativo.
	Pausa de aquecimento	O controlo na sala está em pausa.
g	Exibição de valores	Apresenta a temperatura real e a temperatura nominal. Outros textos em caso de erro ou durante a configuração.

↑ **Conteúdo**

Instruções de montagem

▶ Ao selecionar o local de montagem e ao perfurar, tenha em atenção a passagem de cabos elétricos ou os cabos de alimentação existentes.

▶ Para ajuda adicional na montagem, instalação, colocação em funcionamento e reposição das configurações de fábrica do seu termóstato de ambiente II Bosch Smart Home, utilize também os vídeos explicativos e as informações adicionais no nosso site:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Colocação em funcionamento

Certifique-se de que tem um controlador Bosch Smart Home e a aplicação Bosch Smart Home e de que instalou ambos com sucesso. Inicie agora a aplicação Bosch Smart Home e selecione "Adicionar dispositivo". Siga as instruções na aplicação.

O LED de estado (3) indica o estado do termóstato de ambiente através de códigos de intermitência.

Sinal	Significado	Medidas
Pisca a laranja	Modo de emparelhamento (está ativo) ou dispositivo comunica com o controlador	Aguarde
Pisca a verde	Modo de emparelhamento (bem-sucedido) ou processo confirmado	–
Pisca 1x a vermelho	Modo de emparelhamento (sem sucesso) ou processo falhou	Tente novamente na primeira tentativa de emparelhamento. Caso contrário, reponha as configurações de fábrica do dispositivo e, se necessário, contacte o serviço de assistência.
Pisca a vermelho a cada 15 segundos	Erro de funcionamento	Observe as indicações na aplicação Smart Home. Se necessário, contacte a assistência ao cliente.

↑ Conteúdo

Redefinir as configurações de fábrica

Pode restaurar o estado de fábrica do dispositivo da seguinte forma:

Abra o compartimento das pilhas (8) e retire uma das pilhas. Enquanto mantém o botão rotativo (4) premido, coloque novamente a pilha. Mantenha o botão premido até o LED de estado (3) do termóstato de ambiente piscar a laranja e o visor apresentar "RES". Solte brevemente e volte a manter o botão premido até o LED acender a verde. O dispositivo reinicia de seguida. Tenha em atenção que pode demorar alguns segundos até o termóstato de ambiente estar novamente operacional.

ⓘ Ao redefinir as configurações de fábrica, são perdidas apenas as configurações e as informações no dispositivo e não no controlador Bosch Smart Home.

ⓘ Para emparelhar novamente o dispositivo, apague-o primeiro na gestão de dispositivos da aplicação Bosch Smart Home e, de seguida, adicione-o novamente através do processo de emparelhamento habitual.

Manutenção e limpeza

Retirar ou substituir as pilhas
Para retirar ou substituir as pilhas, retire o dispositivo da placa de montagem (9) ou retire primeiro o estribo de fixação (10). Abra o compartimento das pilhas (8). Retire as pilhas. Tenha em atenção a polaridade correta aquando da reinserção!

O dispositivo não necessita de manutenção. Confie a reparação a um especialista. Limpe o dispositivo com um pano macio, limpo, seco e sem pelos. Não utilize produtos de limpeza que contenham solventes.

Declaração de conformidade simplificada

CE A Robert Bosch Smart Home GmbH declara que o sistema de rádio do tipo Bosch Smart Home BTH-RM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração UE de Conformidade está disponível no seguinte endereço de internet:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Conteúdo**

Proteção ambiental e eliminação

Estes símbolos significam que este produto e a(s) pilha(s) não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico. Enquanto utilizador final, é seu dever reciclar o produto e a(s) pilha(s), entregando-os, por exemplo, num ponto de recolha oficial, de acordo com as disposições nacionais.

Tenha em consideração que as pilhas ou baterias usadas, que não estão incluídas no dispositivo, devem ser separadas do mesmo antes de ser entregue.

Consulte o manual de instruções para obter informações sobre o tipo e o sistema químico da(s) pilha(s), bem como sobre trocá-las ou retirá-las em segurança.

Ao reciclar está a dar um valioso contributo para a proteção do meio-ambiente e da saúde pública, uma vez que o tratamento adequado de dispositivos usados evita, por um lado, os efeitos potencialmente negativos provocados pela presença de substâncias perigosas e, por outro lado, poupa matérias-primas através da sua recuperação.

Tenha também em consideração que, ao prevenir resíduos, está também a dar um contributo importante para a proteção do meio-ambiente. Por isso, sempre que possível, além de poder continuar a usar o dispositivo ou consertá-lo, poderá sempre entregá-lo a um utilizador terceiro, uma alternativa ecológica à sua reciclagem.

Também é possível devolver o produto no mercado, desde que o distribuidor aceite voluntariamente a devolução ou esteja por lei obrigado a tal.

↑ Conteúdo

Dados técnicos

Designação do tipo do dispositivo	BTH-RM
Tipo de proteção	IP21
Temperatura ambiente	0 °C ... +50 °C
Humidade máx. do ar	80 % (sem condensação)
Dimensões da caixa (L × A × P)	86 × 87 × 28 mm
Peso (sem pilhas)	85 g
Banda de frequência de rádio	ZigBee 3.0
Protocolo de rádio	2,4 – 2,4835 GHz
Potência de transmissão máx.	10 dBm
Alcance de rádio em campo aberto	< 100 m
Classe de software	A
Categoria do recetor	2
Pilhas	4 × 1,5 V, Micro/AAA/LR3, alcalinas
Duração da pilha (normalmente)	< 2 anos

Reservado o direito a alterações técnicas

Peças de substituição/Acessórios

Pode obter informações sobre as peças de substituição ou acessórios disponíveis em:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Conteúdo**

Inhoud

→ Productbeschrijving 64

→ Beschrijving van de symbolen 64

→ Veiligheidsinformatie 65

→ Aanwijzingen 66

→ Productoverzicht 67

→ Montage-instructies 69

→ Ingebruikname 69

→ Resetten naar fabrieksinstellingen 70

→ Onderhoud en reiniging 70

→ Vereenvoudigde conformiteitsverklaring 70

→ Milieubescherming en afvalverwijdering 71

→ Technische gegevens 72

→ Reserveonderdelen/toebehoren 72

Productbeschrijving

De slimme thermostaat II meet de temperatuur op een geschikte locatie in de kamer en zorgt voor een stabielere en efficiëntere temperatuurregeling. Hij is de perfecte aanvulling op uw Bosch Smart Home slimme radiator-knoppen.

Beschrijving van de symbolen

Opgelet!
Verwijzing naar gevaren

Aanwijzing:
Aanvullende belangrijke informatie

Verwijzing naar installatievideo

↑ Inhoud

⚠ Veiligheidsinformatie

- Voor het reglementaire gebruik en het nakomen van de garantie leest u vóór de installatie of inbedrijfstelling van het apparaat in elk geval ook de bedieningshandleiding volledig door.

- Bewaar de bedieningshandleiding gedurende de volledige levensduur van het apparaat.

- Laad gebruikte batterijen niet op en probeer ze niet te reactiveren door middel van warmte of andere middelen. Batterijen niet kortsluiten. Batterijen niet blootstellen aan fel zonlicht. Gooi batterijen niet in het vuur! Er bestaat explosiegevaar!

- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit! Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Lege batterijen moeten onmiddellijk uit het apparaat worden verwijderd. Verwijder de batterijen ook uit het apparaat als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt. Verhoogd risico op lekken!

- Bewaar kleine cellen en batterijen die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen. Inslikken kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood veroorzaken. Binnen 2 uur na het inslikken kunnen ernstige brandwonden optreden. In geval van inslikken van een cel of batterij, onmiddellijk medische hulp inroepen.

- Het apparaat is geen speelgoed! Laat kinderen er niet mee spelen. Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Kunststof folie en kleine onderdelen kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de risico’s ervan begrijpen.

- Bij de besturing op afstand of geautomatiseerde besturing van een apparaat kan wegens externe omstandigheden niet te allen tijde gewaarborgd worden dat commando’s daadwerkelijk uitgevoerd worden, noch dat de correcte toestelstatus op de app en op andere Smart Home-weergavetoestellen weergegeven wordt. Dit kan leiden tot schade aan eigendommen en/of persoonlijk letsel. Vergewis u er daarom zo goed mogelijk van dat, op het ogenblik van de bediening op afstand of de geautomatiseerde besturing, geen personen gevaar lopen. Ga bij het instellen of aanpassen van een bediening op afstand of geautomatiseerde besturing bijzonder voorzichtig te werk en controleer de gewenste werkwijze regelmatig.

- Om veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE/UKCA) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het apparaat niet toegestaan.

↑ **Inhoud**

- Niet over het apparaat schilderen! Niet over het apparaat behangen of tape over het apparaat plakken!

- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade aan eigendommen of persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinformatie. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade.

- Gebruik het apparaat niet als het van buitenaf zichtbare beschadigingen vertoont, bijv. aan de behuizing, bedieningselementen of aansluitdozen, of als het niet goed functioneert. Neem bij twijfel contact op met onze Service.

- Bedien het apparaat alleen binnenshuis en stel het niet bloot aan vocht, trillingen, continu zonlicht of andere hitte, overmatige koude of mechanische belasting.

- Open het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat het apparaat in geval van een storing controleren door een erkende specialist.

- Gebruik het apparaat alleen met originele onderdelen en aanbevolen partnerproducten van Bosch.

Aanwijzingen

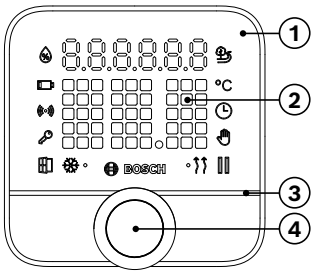
- Het bereik in gebouwen kan sterk verschillen van dat in het vrije veld. Naast het zendvermogen en de ontvangstkarakteristieken van de ontvangers spelen omgevingsinvloeden zoals de luchtvochtigheid een belangrijke rol naast de bouwkundige omstandigheden ter plaatse.

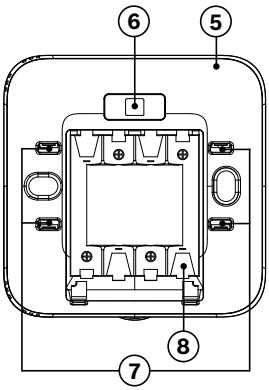
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik in een woonomgeving.

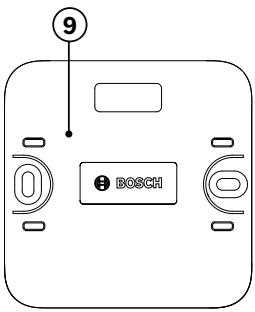
- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik.

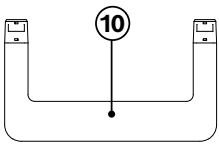
↑ Inhoud

Productoverzicht



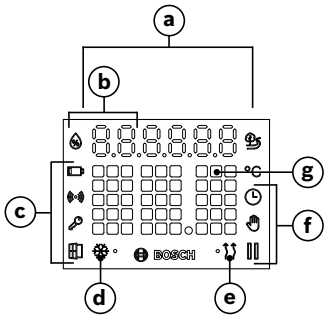






Pos.	Omschrijving	Uitleg
1	Apparaat vooraanzicht	
2	Ledweergave	
3	Statusled	
4	Draaiknop / systeemknop	
5	Apparaat achteraanzicht	
6	Sensoraansluiting	Aansluiting voor optionele toebehoren.
7	Opname-openingen voor montagebeugel	Voor verschillende hellingshoeken van het apparaat.
8	Batterijvak	Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit!
9	Montageplaat	Dient om het apparaat aan de muur te bevestigen.
10	Montagebeugel	Dient om apparaat op een effen ondergrond te plaatsen.

↑ Inhoud



Pos.	Omschrijving	Beschrijving
a	Informatiegebied	Weergave van foutcodes of andere aanvullende informatie.
b	Luchtvochtigheid	Toont in normale modus de luchtvochtigheid in de kamer.
c	Statusweergaven	
	Batterijstatus	Verschijnt bij een lage batterijlading
	Verbindingsstatus	Radioverbinding met de controller is actief. Bij continu knipperen is er een verbindings-probleem met de controller.
	Kinderslot	Systeemknop >3 sec. ingedrukt houden, door draaien gewenste waarde instellen
	Openstaand raam	Het systeem heeft een open raam in de kamer herkend. De verwarmings-/koelmodus pauzeert.
d	Modus Koelen	Het apparaat/systeem is ingesteld op de koelmodus.
e	Modus Verwarmen	Het apparaat/systeem is ingesteld op de verwarmingsmodus.
f	Kamerregelingsmodi (systeemknop 1x indrukken, modus kiezen)	
	Automatisch	De kamerregeling wordt via een tijdschema gestuurd.
	Handmatig	Temperatuur bij constante waarde. Kan worden gewijzigd met de draaiknop.
	Verwarmingspauze	De regeling in de kamer pauzeert.
g	Waardeweergave	Geeft de werkelijke en gewenste temperatuur weer. Andere tekstaanwijzingen in het geval van een fout of tijdens configuratie.

↑ **Inhoud**

Montage-instructies

▶ Let bij de keuze van de montagelocatie en het boren op het verloop van elektrische leidingen of bestaande toevoerleidingen.

Voor extra hulp bij montage, installatie, ingebruikname en het terugzetten naar de fabrieksinstellingen van uw slimme thermostaat II van Bosch Smart Home kunt u ook de video met uitleg en de aanvullende informatie op onze website bekijken:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Ingebruikname

Zorg ervoor dat u een Bosch Smart Home controller en de Bosch Smart Home-app heeft en dat beide met succes zijn geïnstalleerd. Start nu de Bosch Smart Home App en selecteer "Apparaat toevoegen". Volg de instructies in de app.

De statusled (3) geeft de status van de slimme thermostaat aan door knipperende codes.

Signaal	Betekenis	Maatregelen
Knippert oranje	Inleermodus (is actief) of apparaat communiceert met de controller	Even geduld a.u.b.
Knippert groen	Inleermodus (succesvol) of proces bevestigd	–
Knippert 1x rood	Inleermodus (niet succesvol) of proces mislukt	Bij eerste teachpoging opnieuw proberen. Anders apparaat naar fabrieksinstellingen terugzetten en zo nodig contact opnemen met de Service.
Knippert om de 15 s rood	Functioneringsfout	Let op aanwijzingen in de Smart Home-app. Neem indien nodig contact op met de Service.

↑ Inhoud

Resetten naar fabrieksinstellingen

U kunt de leveringsstatus van het apparaat als volgt herstellen:

Open het batterijvak (8) en verwijder een van de batterijen. Terwijl u de draaiknop (4) ingedrukt houdt, plaatst u de batterij terug. Houd de knop zo lang ingedrukt tot de statusled (3) van de slimme thermostaat oranje knippert en op het display "RES" komt te staan. Laat de knop nu even los en houd daarna de knop opnieuw ingedrukt totdat de led groen oplicht. Vervolgens start het apparaat opnieuw op. Houd er rekening mee dat het enkele seconden kan duren voordat de slimme thermostaat weer klaar is voor gebruik.

ⓘ Bij het resetten naar de fabrieksinstellingen gaan alleen de instellingen en informatie op het apparaat verloren, niet die op de Bosch Smart Home controller.

ⓘ Als u het apparaat opnieuw wilt inleren, wist u het eerst in het apparaatbeheer van de Bosch Smart Home-app en voegt u het vervolgens weer toe via het gebruikelijke inleerproces.

Onderhoud en reiniging

Verwijderen of vervangen van batterijen
Als u de batterijen wilt verwijderen of vervangen, verwijdert u het apparaat van de montageplaat (9) of verwijdert u eerst de montagebeugel (10). Open het batterijvak (8). Verwijder de batterijen. Let bij het opnieuw plaatsen op de juiste polariteit!

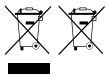
Het apparaat is onderhoudsvrij. Laat reparaties uitvoeren door een erkende specialist. Reinig het apparaat met een zachte, schone, droge en pluisvrije doek. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten.

Vereenvoudigde conformiteitsverklaring

CE Hierbij verklaart Robert Bosch Smart Home GmbH dat het draadloze systeem van het type Bosch Smart Home BTH-RM voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Inhoud**

Milieubescherming en afvalverwijdering



Deze symbolen betekenen dat dit product en de batterij(en) gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Als eindgebruiker bent u verplicht om ervoor te zorgen dat het product en de batterij(en) gescheiden worden ingezameld in overeenstemming met de nationale bepalingen, bijvoorbeeld door ze in te leveren bij een officieel inzamelpunt.

Let op: oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, moeten al vóór de overdracht uit het oude apparaat worden gehaald.

Informatie over het type batterij(en), het chemische systeem van de batterij(en) en het vervangen of veilig uitnemen is te vinden in de bedieningshandleiding.

Door de gescheiden inzameling levert u een waardevolle bijdrage aan de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid, aangezien in het kader van een correcte verwerking van oude apparaten enerzijds potentieel negatieve effecten als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen worden voorkomen en anderzijds grondstoffen worden bespaard door de terugwinning ervan.

Houd er bovendien rekening mee dat afvalpreventie een nog grotere bijdrage aan de milieubescherming levert. Indien mogelijk is daarom naast het verdere eigen gebruik of een reparatie ook de overdracht aan een andere gebruiker een ecologisch waardevol alternatief voor het verwijderen.

Het inleveren in een winkel is ook mogelijk, indien de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of wettelijk hiertoe verplicht is.

↑ **Inhoud**

Technische gegevens

Typeaanduiding apparaat	BTH-RM
Beschermingsklasse	IP21
Omgevingstemperatuur	0 °C ... +50 °C
Max. luchtvochtigheid	80% (niet-condenserend)
Afmetingen behuizing (b × h × d)	86 × 87 × 28 mm
Gewicht (zonder batterijen)	85 g
Radiofrequentieband	ZigBee 3.0
Radioprotocol	2,4 – 2,4835 GHz
Max. zendvermogen	10 dBm
Draadloos bereik in het vrije veld	< 100 m
Softwareklasse	A
Ontvangerscategorie	2
Batterijen	4 × 1,5 V, micro/AAA/LR3, alkaline
Batterijlevensduur (gemiddeld)	< 2 jaar

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

Reserveonderdelen/toebehoren

Informatie over beschikbare reserveonderdelen of toebehoren vindt u op:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Inhoud**

Innehåll

→ Produktbeskrivning 74

→ Beskrivning av symbolerna 74

→ Säkerhetsinformation 75

→ Anmärkningar 76

→ Produktöversikt 77

→ Monteringsanvisningar 79

→ Idrifttagning 79

→ Återställa till fabriksinställningarna 80

→ Service och rengöring 80

→ Förenklad försäkran om överensstämmelse 80

→ Miljöskydd och avfallshantering 81

→ Tekniska data 82

→ Reservdelar/Tillbehör 82

Produktbeskrivning

Rumstermostat II mäter temperaturen vid lämplig placering i rummet och säkerställer en stabil och effektiv temperaturreglering. Den är det ultimata tillägget till din Bosch Smart Home elementtermostat.

Beskrivning av symbolerna

Obs!
Riskinformation

Anmärkning:
Övrig viktig information

Tips om installationsvideo

↑ Innehåll

⚠ Säkerhetsinformation

- ▶ För att säkerställa korrekt funktion och garantin, ber vi dig läsa hela bruksanvisningen innan du installerar eller börjar använda enheten.
- ▶ Spara bruksanvisningen under enhetens hela användningstid.
- ▶ Förbrukade batterier får inte laddas upp, utsättas för värme eller någon annan behandling i avsikt att återaktivera dem. Batterierna får inte kortslutas. Utsätt inte batterier för starkt solljus. Batterierna får inte kastas på elden! Risk för explosion!
- ▶ Se till att batterierna sätts i med polerna åt rätt håll! Använd alltid batterier av samma typ. Förbrukade batterier måste genast tas ut ur apparaten. Ta även ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas på länge. Ökad risk att batterierna läcker!
- ▶ Förvara små knappceller och batterier som kan sväljas utom räckhåll för barn. Om batterierna sväljs kan de orsaka brännskador, perforera mjukvävnad och orsaka dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom 2 timmar efter att de har svalts ner. Om någon har svalt ett batteri eller knappbatteri måste man omedelbart söka läkarvård.
- ▶ Enheten är inte en leksak! Låt inte barn leka med den. Håll koll på var du lägger förpackningsmaterialet. Plastfolie och smådelar är farliga leksaker för barn.
- ▶ Denna enhet kan användas av barn från 8 års ålder samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om det sker under uppsikt eller om de har instruerats om säker användning av enheten och förstår riskerna som användningen medför.
- ▶ Vid fjärrstyrning eller automatiserad styrning av en enhet kan det på grund av externa omständigheter inte alltid garanteras att kommandon verkligen utförs eller att korrekt enhetsstatus visas i appen och på andra Smart Home-visningsenheter. Detta kan leda till person- eller sakskador. Förvissa dig i så stor utsträckning som möjligt att inga personer utsätts för risker när fjärrstyrningen eller den automatiserade styrningen genomförs. Var extra försiktig vid konfigureringen respektive anpassningen av en fjärrstyrning eller automatiserad styrning och kontrollera regelbundet att funktionen är den önskade.
- ▶ Av säkerhets- och godkännandeskäl (CE/UKCA) är det inte tillåtet att på egen hand bygga om och/eller förändra enheten.
- ▶ Apparaten får inte målas! Apparaten får inte tapetseras eller tejpas över!

↑ **Innehåll**

- ▶ För sak- eller personskador som beror på felaktig hantering, eller på att säkerhetsinformationen inte har beaktats, tar vi inget ansvar. I sådana fall upphör alla garantianspråk att gälla! Vi tar inget ansvar för eventuella följdskador.

- ▶ Använd inte enheten om den har synliga yttre skador på exempelvis höljet, styrningsreglagen eller anslutningsuttagen eller om den har ett funktionsfel. Kontakta vår service om du är osäker.

- ▶ Använd enheten endast inomhus och låt den inte utsättas för fuktighet, vibrationer, konstant solljus eller annan värmestrålning, extrem kyla eller mekaniska påfrestningar.

- ▶ Öppna inte enheten. Den innehåller inga delar som kan servas av användaren. Låt en specialist kontrollera enheten om ett fel uppstår.

- ▶ Använd enheten endast tillsammans med originalkomponenter och partnerprodukter som Bosch rekommenderar.

ℹ Anmärkningar

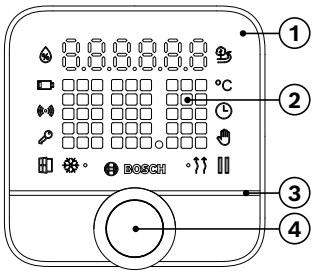
- ▶ Räckvidden i byggnader kan avvika mycket jämfört med räckvidden i fritt fält. Förutom sändeffekten och mottagarens mottagningsegenskaper spelar omgivningsförhållanden, såsom luftfuktighet och byggnadernas konstruktion på platsen, en viktig roll.

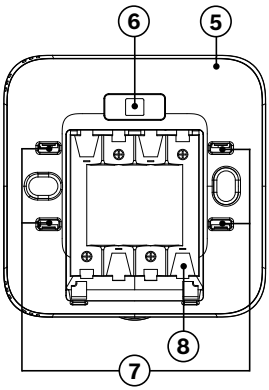
- ▶ Enheten är endast avsedd för användning i bostäder och liknande miljöer.

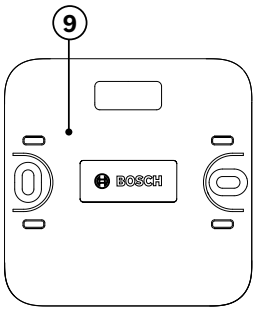
- ▶ Enheten är endast avsedd för privat användning.

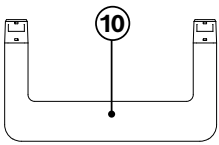
↑ Innehåll

Produktöversikt



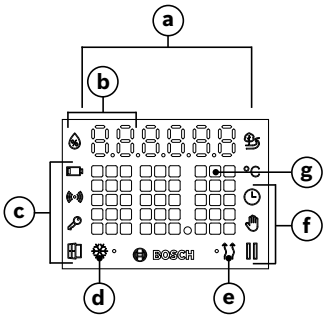






Pos.	Beteckning	Förtydligande
1	Enhetens framsida	
2	LED-display	
3	Status-LED	
4	Vridreglage/ systemknapp	
5	Enhetens baksida	
6	Sensoranslutning	Anslutning för valfria tillbehör.
7	Insättningsöppning för uppställnings-stativ	För olika lutningsvinklar för enheten.
8	Batterifack	Se till att batterierna sätts i med polerna åt rätt håll!
9	Monteringsplatta	För att fästa enheten på väggen.
10	Uppställningsstativ	För att ställa enheten på en jämn yta.

↑ Innehåll



Pos.	Beteckning	Beskrivning
a	Informationsområde	Visning av felmeddelanden eller annan tilläggsinformation.
b	Luftfuktighet	Anger vid normal drift luftfuktigheten i rummet.
c	Statusvisning	
	Batteristatus	Visas vid låg batteriladdning
	Förbindelsestatus	Förbindelsen till controllern är aktiv. Konstant blinkande indikerar ett anslutningsproblem med controllern.
	Barnskydd	Tryck på systemknappen i minst 3 sekunder och ställ in önskat värde genom att vrida på knappen
	Öppet fönster	Systemet har identifierat att ett fönster i rummet är öppet. Pausa uppvärmnings- eller kylningsläget.
d	Kylningsläge	Enheten/systemet är inställt på kylningsläge.
e.	Uppvärmningsläge	Enheten/systemet är inställt på uppvärmningsläge.
f	Rumsregleringsläge (Tryck på systemknappen en gång och välj läge)	
	Automatik	Rumsreglering styrs med tidsschema.
	Manuell	Temperaturvärdet förblir detsamma. Kan ändras med vridreglaget.
	Uppvärmningspaus	Pausa regleringen i rummet.
g	Visning av temperatur	Visar inställd och faktisk temperatur. Övriga text-meddelanden vid fel eller under konfiguration.

↑ **Innehåll**

Monteringsanvisningar

▶ När du väljer var du ska montera enheten och när du ska borra måste du ta reda på var de elektriska ledningarna och rörledningarna är dragna.

▶ För att få hjälp vid montering, installation, start och återställning till fabriksinställningarna av din Bosch Smart Home rumstermostat II kan du använda dig av informationsvideor och extramaterial som finns på vår webbplats:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Idrifttagning

Säkerställ att du har en Bosch Smart Home styrenhet och Bosch Smart Home-appen och har slutfört konfigurationen av båda. Starta nu Bosch Smart Home-appen och välj ”Lägg till enhet”. Följ anvisningarna i appen.

En status-LED (3) visar rumstermostatens status med blinkkoder.

Signal	Innebörd	Åtgärder
Blinkar orange	Konfigureringsläget (är aktivt) eller enheten kommunicerar med controllern	Vänta
Blinkar grönt	Konfigureringsläget (klart) eller procedur bekräftad	–
Blinkar rött 1 gång	Konfigureringsläget (ej slutfört) eller procedur misslyckades	Försök igen om det är första konfigurerings-försöket. Återställ annars enheten till fabriks-inställningarna och kontakta service vid behov.
Blinkar rött med 15 sekunders intervall	Funktionsfel	Observera anvisningar i Smart Home App Kontakta vår service vid behov.

↑ Innehåll

Återställa till fabriksinställningarna

Du kan återställa enhetens leveransinställningar på följande sätt:

Öppna batterifacket (8) och plocka ur ett av batterierna. Sätt tillbaka batteriet igen samtidigt som du håller vridreglaget (4) intryckt. Håll knappen intryckt tills rumstermostatens status-LED (3) blinkar orange och ”RES” visas på displayen. Släpp nu för ett ögonblick och tryck på och håll in knappen igen tills LED:n börjar lysa grönt. Därefter startar enheten om. Lägg märke till att det kan ta några sekunder innan rumstermostaten är driftklar igen.

ⓘ Vid återställningen till fabriksinställningarna försvinner inställningarna och informationen endast från enheten, alltså inte från Bosch Smart Home styrenheten.

ⓘ För att konfigurera enheten igen tar du först bort den från enhetshanteringen i Bosch Smart Home-appen och lägger sedan till den igen på samma sätt som du brukar konfigurera enheter.

Service och rengöring

Ta ut eller byta batterier
För att ta ut eller byta batterierna lyfter du enheten från monteringsplattan (9) eller avlägsnar först uppställningsstativet (10). Öppna batterifacket (8). Ta ut batterierna. Se till att polerna är åt rätt håll när du sätter i batterierna igen!

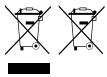
Enheten är underhållsfri. Reparationer får bara göras av behöriga tekniker. Rengör enheten med en mjuk, ren, torr och luddfri trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.

Förenklad försäkran om överensstämmelse

CE Härmed försäkrar Robert Bosch Smart Home GmbH att radioutrustningen av typ Bosch Smart Home BTH-RM uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i denna EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Innehåll**

Miljöskydd och avfallshantering



Dessa symboler betyder att produkten och dess batteri/batterier inte får kastas i hushållsavfallet. Som slutanvändare är du skyldig att lämna in produkten och batteriet/batterierna separat i enlighet med respektive nationella bestämmelser, till exempel till en officiell återvinningscentral.

Observera att använda batterier och ackumulatorer som inte är inneslutna i den gamla enheten måste separeras från den innan de lämnas till återvinning.

Anmärkningar om batteriets/batteriernas typ och kemiska system, samt om byte eller säkert uttag, finns i bruksanvisningen.

Källsortering av avfall är ett viktigt bidrag till skyddet av miljön och människors hälsa, eftersom korrekt behandling av gamla apparater å ena sidan undviker potentiella negativa effekter som orsakas av farliga ämnens förekomst och å andra sidan genom att minska användningen av råvaror som kan återvinnas.

Kom också ihåg att om du kan undvika avfall är detta ett ännu viktigare bidrag till miljöskyddet. Om möjligt, förutom fortsatt personlig användning eller reparation, är överlämnande till en annan användare ett ekologiskt värdefullt alternativ till kassering.

Returer till återförsäljare är också möjliga om distributören frivilligt erbjuder returer eller är skyldig att göra det enligt lag.

↑ Innehåll

Tekniska data

Enhets typbeteckning	BTH-RM
Kapslingsklass	IP21
Omgivningstemperatur	0 °C till +50 °C
Max. luftfuktighet	80% (icke-kondenserande)
Höljets mått (B × H × D)	86 × 87 × 28 mm
Vikt (utan batterier)	85 g
Radiofrekvensband	ZigBee 3.0
Trådlöst protokoll	2,4–2,4835 GHz
Max. sändeffekt	10 dBm
Trådlös räckvidd i fritt fält	< 100 m
Programvaruklass	A
Mottagarkategori	2
Batterier	4 × 1,5 V, Micro/AAA/LR3, alkaliska
Batterilivslängd (normal)	< 2 år

Med förbehåll för tekniska ändringar

Reservdelar/Tillbehör

Mer information om tillgängliga reservdelar eller tillbehör:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Innehåll**

Sisältö

→ Tuotteen kuvaus 84

→ Symboleiden kuvaus 84

→ Turvaohjeet 85

→ Huomautuksia 86

→ Tuotteen yleiskuvaus 87

→ Asennusohjeet 89

→ Käyttöönotto 89

→ Palauttaminen tehdasasetuksiin 90

→ Huolto ja puhdistus 90

→ Yksinkertaistettu vaatimustenmukaisuusvakuutus 90

→ Ympäristönsuojelu ja hävittäminen 91

→ Tekniset tiedot 92

→ Varaosat/tarvikkeet 92

Tuotteen kuvaus

Huonetermostaatti II mittaa lämpötilan sopivasta kohdasta huoneessa ja mahdollistaa vakaamman ja tehokkaamman lämpötilan säädön. Se täydentää optimaalisella tavalla Bosch Smart Home patterin termostaatteja.

Symboleiden kuvaus

Huomio!
Viittaus vaaroihin

Huomautus:
Tärkeä lisätieto

Viittaus asennusvideoon

↑ Sisältö

⚠ Turvaohjeet

- Lue käyttöohje aina kokonaan läpi ennen laitteen asennusta tai käyttöönottoa määräystenmukaisen käytön varmistamiseksi ja takuuehtojen noudattamiseksi.

- Säilytä käyttöohje laitteen koko käyttöiän ajan.

- Älä lataa käytettyjä paristoja äläkä yritä aktivoida niitä uudelleen lämmöllä tai muulla tavalla. Älä oikosulje paristoja. Älä altista paristoja voimakkaalle auringonvalolle. Älä heitä paristoja tuleen! On olemassa räjähdysvaara!

- Huomioi oikea napaisuus asettaessasi paristot paikoilleen! Käytä ainoastaan samaa tyyppiä olevia paristoja. Tyhjentyneet paristot on poistettava välittömästi laitteesta. Poista paristot laitteesta myös, jos laite on pitkään käyttämättä. Lisääntynyt vuotovaara!

- Säilytä nappiparistoja ja muita nielaistavissa olevia pieniä paristoja lasten ulottumattomissa. Nieleminen voi aiheuttaa palovammoja, pehmytkudosten vaurioita ja kuoleman. Vaikeita palovammoja voi ilmetä 2 tunnin kuluttua nielaisemisesta. Jos paristo on nielaistu, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

- Laite ei ole lelu! Älä anna lasten leikkiä sillä. Älä jätä pakkausmateriaalia lojumaan ilman valvontaa. Muovikalvot ja pienet osat voivat olla vaarallisia leluja lapsille.

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu sen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat.

- Kauko-ohjauksen tai automaattiohjauksen yhteydessä ei ulkoisten olosuhteiden vuoksi voida aina taata, että laite todella suorittaa komennot tai että oikea laitteen tila näkyy sovelluksessa tai muissa Smart Home -näyttölaitteissa. Seurauksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Varmista siksi mahdollisimman hyvin, että kauko-ohjauskäyttö tai automaattiohjaus ei aiheuta henkilövahinkoriskejä. Noudata erityistä varovaisuutta kauko-ohjauksen tai automatisoidun ohjauksen asetusten määrittämisessä tai mukauttamisessa ja tarkista haluttu toimintatapa säännöllisin väliajoin.

- Turvallisuuteen ja hyväksyntään (CE/UKCA) liittyvistä syistä laitteeseen ei saa tehdä omavaltaisia muutoksia.

- Älä maalaa laitetta! Älä tapetoi laitetta tai liimaa mitään sen päälle!

↑ Sisältö

- Emme vastaa omaisuus- tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käsittelystä tai turvaohjeiden laiminlyönneistä. Takuu raukeaa tällaisessa tapauksessa! Emme vastaa mahdollisista välillisistä vahingoista.

- Älä käytä laitetta, jos siinä on ulkoisesti havaittavia vaurioita esimerkiksi kotelossa, käyttölaitteissa tai pistorasioissa, tai jos siinä on toimintahäiriö. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä huoltopalveluumme.

- Käytä laitetta vain sisätiloissa äläkä altista sitä kosteudelle, tärinälle, jatkuvalle auringonvalolle tai muulle lämpösäteilylle, liialliselle kylmyydelle tai mekaaniselle kuormitukselle.

- Älä avaa laitetta. Se ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Anna asiantuntijan tarkastaa laite häiriötapauksessa.

- Käytä laitetta vain Boschin alkuperäisten komponenttien ja suositeltujen kumppanituotteiden kanssa.

Huomautuksia

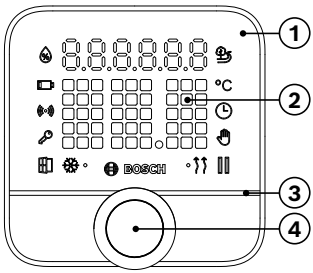
- Kantama rakennusten sisällä voi poiketa merkittävästi kantamasta ulkoilmassa. Vastaanottimien lähetystehon ja vastaanotto-ominaisuuksien lisäksi ympäristövaikutuksilla, kuten ilmankosteudella ja rakennuksen rakenteellisilla ominaisuuksilla, on suuri merkitys.

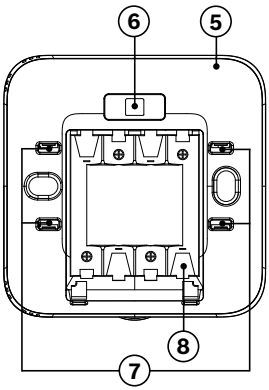
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain asuintilojen kaltaisissa olosuhteissa.

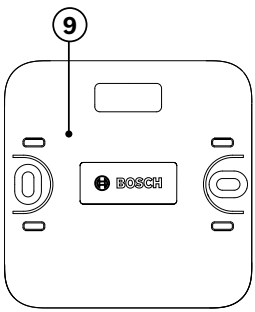
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

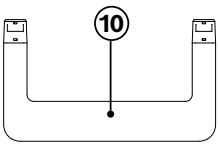
↑ Sisältö

Tuotteen yleiskuvaus



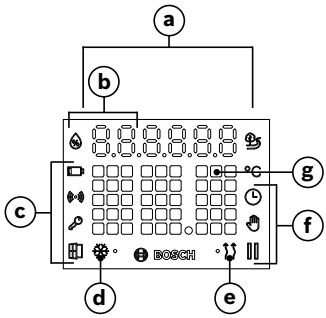






Kohta	Nimi	Selitys
1	Näkymä laitteen edestä	
2	LED-näyttö	
3	Tila-LED	
4	Kiertonuppi/ järjestelmäpainike	
5	Näkymä laitteen takaa	
6	Anturiliitäntä	Liitäntä valinnaisille tarvikkeille.
7	Pystytyssankojen kiinnitysaukot	Laitteen erilaisia kaltevuuskulmia varten.
8	Paristolokero	Huomioi oikea napaisuus asettaessasi paristot paikoilleen!
9	Asennuslevy	Laitteen kiinnittämiseksi seinään.
10	Pystytyssanka	Laitteen pystyttämiseksi tasaisille pinnoille.

↑ Sisältö



Kohta	Nimi	Kuvaus
a	Tietoalue	Virhekoodien tai muiden lisätietojen näyttö.
b	Ilmankosteus	Näyttää normaalikäytössä huoneen ilmankosteuden.
c	Tilanäytöt	
	Pariston tila	Tulee näkyviin pariston varauksen ollessa alhainen
	Yhteyden tila	Radioyhteys ohjaimeen on aktiivinen. os valo vilkkuu jatkuvasti, yhteydessä ohjaimeen on ongelma.
	Lapsilukitus	Paina järjestelmäpainiketta >3 sekuntia, aseta haluttu arvo kiertämällä
	Avoin ikkuna	Järjestelmä on tunnistanut avoimen ikkunan huoneessa. Lämmitys-/jäähdytystoiminta on taukotilassa.
d	Jäähdytystila	Laite/järjestelmä on asetettu jäähdytystilaan.
e	Lämmitystila	Laite/järjestelmä on asetettu lämmitystilaan.
f	Huoneiden säätelytilat (paina järjestelmäpainiketta 1 kerran, valitse tila)	
	Automatiikka	Huoneiden säätelyä ohjataan aikataulun mukaan.
	Manuaalinen	Lämpötila vakioarvossa. Voidaan muuttaa kiertonupilla.
	Lämmitystauko	Huoneen säätely taukotilassa.
g	Arvonäyttö	Näyttää todellisen ja asetusarvon. Muut huomautukset tekstimuodossa virhetilanteessa tai konfiguroinnin aikana.

↑ Sisältö

Asennusohjeet

▶ Ota asennuspaikkaa valittaessa ja porattaessa huomioon sähköjohtojen reititys ja olemassa olevat talojohdot.

Käytä lisäapuna Bosch Smart Home huonetermostaatin II pystytyksessä, asentamisessa, käyttöönotossa ja tehdasasetusten palauttamisessa myös verkkosivustollamme olevia selittäviä videoita:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Käyttöönotto

Varmista, että käytettävissäsi on Bosch Smart Home -ohjain ja Bosch Smart Home -sovellus ja että molemmat on asennettu onnistuneesti. Käynnistä nyt Bosch Smart Home -sovellus ja valitse ”Lisää laite”. Noudata sovelluksen ohjeita.

Tila-LED (3) ilmaisee huonetermostaatin tilan vilkkukoodeilla.

Signaali	Merkitys	Toimenpiteet
Vilkkuu oranssina	Opetustila (on aktiivinen) tai laite kommunikoi ohjaimen kanssa	Odota hetki
Vilkkuu vihreänä	Opetustila (onnistunut) tai toimenpide vahvistettu	–
Vilkkuu 1x punaisena	Opetustila (ei onnistunut) tai toimenpide epäonnistui	Yritä uudelleen, jos kyseessä on ensimmäisen opetusyritys. Palauta laite muussa tapauksessa tehdasasetuksiin ja ota tarvittaessa yhteys huoltoon.
Vilkkuu punaisena 15 sekunnin välein	Toimintovirhe	Huomioi Smart Home -sovelluksen ohjeet. Käänny tarvittaessa huoltopalvelun puoleen.

↑ Sisältö

Palauttaminen tehdasasetuksiin

Voit palauttaa laitteen toimitustilan seuraavalla tavalla:

Avaa paristolokero (8) ja poista yksi paristoista. Laita paristo takaisin paikoilleen samalla kun pidät kiertonuppia (4) painettuna. Pidä painiketta niin kauan painettuna, kunnes huonetermostaatin tila-LED (3) vilkkuu oranssina ja näytössä näkyy ”RES”. Vapauta painike hetkeksi, paina sitä ja pidä painettuna uudelleen, kunnes vihreä LED syttyy palamaan. Laite käynnistyy sen jälkeen uudelleen. Huomaa, että voi kestää muutamia sekunteja, ennen kuin huonetermostaatti on jälleen käyttövalmis.

ⓘ Kun laite palautetaan tehdasasetuksiin, ainoastaan itse laitteen asetukset ja tiedot poistetaan, Bosch Smart Home -ohjaimen ei.

ⓘ Voit opettaa laitteen uudelleen poistamalla sen ensin Bosch Smart Home -sovelluksen laitehallinnasta ja lisäämällä sen uudelleen tavanomaisella opetusprosessilla.

Huolto ja puhdistus

Paristojen poistaminen tai vaihto
Kun haluat poistaa tai vaihtaa paristot, poista laite asennuslevystä (9) tai irrota pystytyssanka (10). Avaa paristolokero (8). Poista paristot. Varmista oikea napaisuus, kun asetat paristot takaisin paikoilleen.

Laite on huoltovapaa. Jätä sen korjaaminen alan ammattilaiselle. Puhdista laite pehmeällä, puhtaalla, kuivalla ja nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä puhdistamiseen liuotinpitoisia puhdistusaineita.

Yksinkertaistettu vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE Robert Bosch Smart Home GmbH vakuuttaa täten, että tyypin Bosch Smart Home BTH-RM radiolaitteistojärjestelmä on direktiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla osoitteessa:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Sisältö**

Ympäristönsuojelu ja hävittäminen

Nämä symbolit tarkoittavat, että tuote ja paristo(t) on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Loppukäyttäjänä olet velvollinen hävittämään tuotteen ja pariston (paristot) erikseen, esimerkiksi toimittamalla ne viralliseen keräyspisteeseen, asiaa koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.

Huomaa, että käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, on poistettava vanhasta laitteesta ennen laitteen luovuttamista.

Katso käyttöohjeesta tiedot pariston (paristojen) tyypistä ja kemiallisesta järjestelmästä sekä niiden vaihtamisesta tai turvallisesta poistamisesta.

Lajittelemalla jätteen niiden syntypaikalla edistät merkittävästi ympäristön ja ihmisten terveyden suojelua, sillä vanhojen laitteiden asianmukaisella käsittelyllä vältetään toisaalta vaarallisten aineiden aiheuttamat mahdolliset kielteiset vaikutukset ja toisaalta vähennetään raaka-aineiden kulutusta kierrättämällä niitä.

Huomaa myös, että jätteiden syntymisen ehkäiseminen on vielä arvokkaampi panos ympäristönsuojeluun- Mikäli mahdollista, laitteen käytön jatkamisen tai korjaamisen lisäksi myös luovuttaminen toiselle käyttäjälle on ekologisesti arvokas vaihtoehto hävittämiselle.

Myös tuotteen palauttaminen jälleenmyyjälle on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoutuu ottamaan tuotteen vapaaehtoisesti takaisin tai jos hänellä on lakisääteinen velvollisuus tehdä niin.

↑ Sisältö

Tekniset tiedot

Laitteen tyyppinimike	BTH-RM
Suojausluokka	IP21
Ympäristönlämpötila	0 °C...+50 °C
Suurin sallittu ilmankosteus	80 % (tiivistymätön)
Kotelon mitat (L x K x S)	86 × 87 × 28 mm
Paino (ilman paristoja)	85 g
Radiotaajuusalue	ZigBee 3.0
Radioprotokolla	2,4–2,4835 GHz
Suurin lähetysteho	10 dBm
Radiokantama esteettömässä ympäristössä	< 100 m
Ohjelmistoluokka	A
Vastaanotinluokka	2
Paristot	4 × 1,5 V, mikro/AAA/LR3, alkali
Pariston käyttöaika (tyypillinen)	< 2 vuotta

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Varaosat/tarvikkeet

Tietoa saatavilla olevista varaosista tai tarvikkeista saat osoitteesta:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Sisältö**

Indhold

→ Produktbeskrivelse 94

→ Beskrivelse af symbolerne 94

→ Sikkerhedshenvisninger 95

→ Henvisninger 96

→ Produktoversigt 97

→ Monteringshenvisninger 99

→ Ibrugtagning 99

→ Nulstilling til fabriksindstillinger 100

→ Vedligeholdelse og rengøring 100

→ Forenklet overensstemmelseserklæring 100

→ Miljøbeskyttelse og bortskaffelse 101

→ Tekniske data 102

→ Reservedele/tilbehør 102

Produktbeskrivelse

Rumtermostat II måler temperaturen på et egnet sted i rummet og sørger dermed for en mere stabil og effektiv temperaturregulering. Den er den ideelle tilføjelse til dine Bosch Smart Home-radiatortermostater.

Beskrivelse af symbolerne

OBS!
Henvisning til farer

Bemærk:
Yderligere vigtige oplysninger

Henvisning til installationsvideo

↑ Indhold

⚠ Sikkerhedshenvisninger

- For tiltænkt drift og overholdelse af garantien skal hele betjeningsvejledningen altid læses før installation eller ibrugtagning af enheden.
- Opbevar betjeningsvejledningen under hele enhedens brugstid.
- Brugte batterier må ikke oplades, og man må ikke forsøge at genaktivere dem ved hjælp af varme eller andre midler. Batterier må ikke kortsluttes. Batterier må ikke udsættes for kraftig solstråling. Batterier må ikke kastes i åben ild! Der er eksplosionsfare!
- Vær opmærksom på, at polerne vender korrekt, når batterierne sættes i! Brug kun batterier af samme type. Opbrugte batterier skal tages ud af enheden med det samme. Tag også batterierne ud af enheden, hvis den ikke bruges i længere tid. Øget fare for lækage!
- Små celler og batterier, der kan synkes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Synkning kan medføre forbrændinger, perforation af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan optræde inden for to timer efter synkning. Søg straks læge, hvis en celle eller et batteri synkes.
- Enheden er ikke et legetøj! Lad ikke børn lege med den. Efterlad ikke emballagematerialet uden opsyn. Plastfolie og små dele kan blive til farligt legetøj for børn.
- Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af enheden og forstår de farer, der kan skyldes brugen.
- Ved fjernstyring eller automatisk styring af en enhed kan det pga. eksterne omstændigheder ikke altid garanteres, at kommandoerne faktisk udføres eller at den korrekte enhedsstatus vises i appen og på andre Smart Home-enheders display. Det kan forårsage materielle skader og/eller personskader. Sørg derfor efter bedste evne for, at ingen personer udsættes for fare på tidspunktet for den fjernstyrede betjening eller den automatiserede styring. Vær særligt omhyggelig ved opsætning hhv. tilpasning af en fjernstyring eller automatiseret styring, og kontrollér den ønskede funktionsmåde med regelmæssige mellemrum.
- Af hensyn til sikkerhed og godkendelse (CE/UKCA) er egenhændig ombygning og/eller ændring af enheden ikke tilladt.
- Enheden må ikke overmales! Der må ikke tapetseres over enheden, og den må ikke overklæbes!

↑ **Indhold**

- Ved materielle skader eller personskader, der forårsages af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne, påtager vi os ingen hæftelse. I sådanne tilfælde bliver alle lovbestemte garantikrav ugyldige! Vi påtager os ingen hæftelse for følgeskader.

- Enheden må ikke bruges, hvis den har synlige udvendige skader, f.eks. på huset, betjeningselementerne eller tilslutningsstikkene, eller en funktionsfejl. I tilfælde af tvivl bedes du kontakte vores serviceafdeling.

- Enheden må kun bruges indendørs og ikke udsættes for påvirkninger, der skyldes fugtighed, vibrationer, konstant sol- eller anden varmestråling, ekstrem kulde eller mekaniske belastninger.

- Åbn ikke enheden. Den indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. I tilfælde af fejl skal enheden kontrolleres af fagpersonale.

- Brug kun enheden sammen med originalkomponenter og anbefalede partnerprodukter fra Bosch.

ℹ Henvisninger

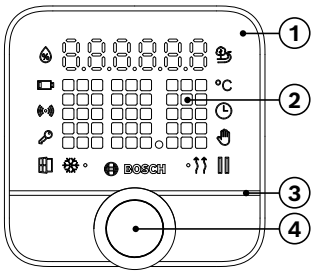
- Rækkevidden i bygninger kan afvige kraftigt fra den i det fri felt. Foruden sendeeffekten og modtagerens modtagelsesegenskaber spiller miljøpåvirkninger som f.eks. luftfugtighed og strukturelle forhold på stedet en vigtig rolle.

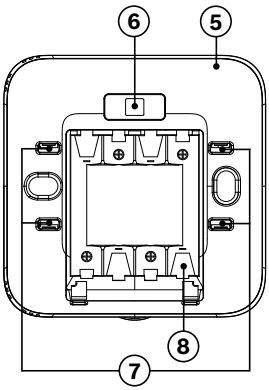
- Enheden er kun egnet til anvendelse i boliglignende omgivelser.

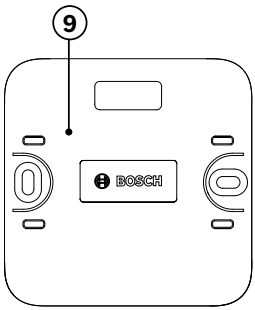
- Enheden er udelukkende beregnet til privat brug.

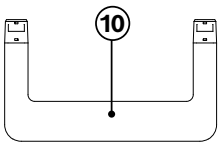
↑ Indhold

Produktoversigt



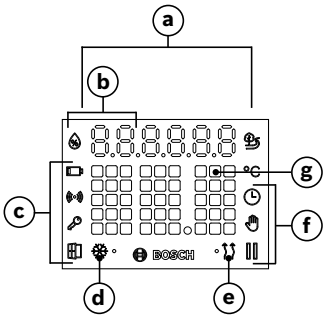






Pos.	Betegnelse	Forklaring
1	Enhed set forfra	
2	LED-display	
3	Status-LED	
4	Drejeknap / systemtast	
5	Enhed set bagfra	
6	Sensortilslutning	Tilslutning for tilvalgt tilbehør.
7	Åbninger til monteringsbeslag	Til forskellige hældningsvinkler for enheden.
8	Batterirum	Vær opmærksom på, at polerne vender korrekt, når batterierne sættes i!
9	Monteringsplade	Bruges til at fastgøre enheden til væggen.
10	Monteringsbeslag	Bruges til at sætte enheden op på jævne overflader.

↑ Indhold



Pos.	Betegnelse	Beskrivelse
a	Informationsområde	Visning af fejlkoder eller anden yderligere information.
b	Luftfugtighed	Viser ved normal drift luftfugtigheden i rummet.
c	Statusvisninger	
	Batteristatus	Vises ved lav batteriladning
	Forbindelsesstatus	Radioforbindelse til styreenheden er aktiv. Ved permanente blink er der et problem med forbindelsen til styreenheden.
	Børnesikring	Systemtaste >tryk i 3 sek., indstil den ønskede værdi ved at dreje
	Åbent vindue	Systemet har registreret et åbent vindue i rummet. Varme- eller køledrift sættes på pause.
d	Afkølingsfunktion	Enheden/systemet er indstillet til afkølingsfunktion.
e	Opvarmningsfunktion	Enheden/systemet er indstillet til opvarmningsfunktion.
f	Rumstyringsfunktioner (tryk systemtaste 1x, vælg funktion)	
	Automatik	Rumstyringen kører ved hjælp af en tidsplan.
	Manuelt	Temperatur på konstant værdi. Kan ændres ved hjælp af drejeknappen.
	Opvarmningspause	Reguleringen i rummet sættes på pause.
g	Værdivisning	Viser og faktisk og nominel temperatur. Andre teksthenvisninger i tilfælde af fejl eller under konfigurationen.

↑ **Indhold**

Monteringshenvisninger

▶ Ved valg af monteringssted og boring skal man være opmærksom på føringen af elledninger hhv. eksisterende forsyningsledninger.

Som yderligere hjælp til montering, installation, ibrugtagning og gendannelse af fabriksindstillingerne af Bosch Smart Home rumtermostat II kan man også bruge de forklarende videoer og yderligere oplysninger på vores website:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Ibrugtagning

Kontrollér, at du råder over en Bosch Smart Home-styreenhed og Bosch Smart Home App og at det er lykkedes at sætte begge to op. Start nu Bosch Smart Home App og vælg "Tilføj enhed". Følg anvisningerne i appen.

Status-LED'en (3) viser rumtermostatens tilstand med blinkkoder.

Signal	Betydning	Foranstaltninger
Blinker orange	Parringstilstand (er aktiv) eller enhed kommunikerer med styreenheden	Vent venligst
Blinker grønt	Parringstilstand (lykkedes) eller proces bekræftet	–
Blinker rødt 1 gang	Parringstilstand (mislykkedes) eller proces mislykkedes	Forsøg igen ved første parringsforsøg. Ellers sæt enheden til fabriksindstillingerne og kontakt i givet fald serviceafdelingen.
Blinker rødt hvert 15. sekund	Funktionsfejl	Vær opmærksom på henvisninger i Smart Home App. Kontakt i givet fald serviceafdelingen.

↑ Indhold

Nulstilling til fabriksindstillinger

Enhedens leveringstilstand kan gendannes på følgende måde:

Åbn batterirummet (8), og tag et af batterierne ud. Sæt batteriet i igen, mens drejeknappen (4) holdes nede. Hold knappen nede, indtil rumtermostatens status-LED (3) blinker orange, og der står "RES" i displayet. Slip nu knappen et øjeblik, og tryk og hold på knappen igen, indtil LED'en lyser grønt. Derefter genstarter enheden igen. Vær opmærksom på, at det kan tage nogle sekunder, inden rumtermostaten er klar til drift igen.

ⓘ Ved nulstilling til fabriksindstillinger går kun indstillingerne og oplysningerne på enheden tabt, ikke dem på Bosch Smart Home-styreenheden.

ⓘ For at parre enheden igen slet den først i enhedsadministrationen af Bosch Smart Home App og tilføj den igen derefter med den sædvanlige parringsproces.

Vedligeholdelse og rengøring

Fjernelse eller udskiftning af batterier
For at fjerne batterierne eller skifte dem ud fjern enheden fra monteringspladen (9) eller fjern først opstillingsbøjlen (10). Åbn batterirummet (8). Tag batterierne ud. Vær opmærksom på, at polerne vender korrekt, når de sættes i igen.

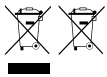
Enheden er vedligeholdelsesfri. Reparation skal overlades til fagpersonale. Rens enheden med en blød, ren, tør og trævlefri klud. Opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler må ikke bruges til rengøring.

Forenklet overensstemmelseserklæring

CE Hermed erklærer Robert Bosch Smart Home GmbH, at radioanlægstypen Bosch Smart Home BTH-RM er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er tilgængelig på følgende internetadresse:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Indhold**

Miljøbeskyttelse og bortskaffelse



Disse symboler betyder, at dette produkt og batterierne skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Som slutbruger er du forpligtet til at sørge for særskilt indsamling af produktet og batterierne i overensstemmelse med de respektive nationale bestemmelser, f.eks. ved aflevering til et officielt indsamlingssted.

Vær opmærksom på, at gamle batterier og gamle akkumulatorer, der ikke er omsluttet af den gamle enhed, skal adskilles fra den gamle enhed allerede før videregivelsen.

Henvisninger om batteriernes type og kemiske system samt om udskiftning og sikker fjernelse fremgår af betjeningsvejledningen.

Med den særskilte indsamling yder du et værdifuldt bidrag til beskyttelsen af miljøet og menneskets sundhed, da man ved hjælp af korrekt behandling af gamle enheder på den ene side undgår potentielt negative indvirkninger, der skyldes tilstedeværelse af farlige stoffer, mens råstoffer på den anden side skånes ved at de genindvindes.

Vær desuden opmærksom på, at affaldsforebyggelse yder et endnu mere værdifuldt bidrag til miljøbeskyttelsen. Foruden fortsat brug ved dig selv eller reparation er derfor, såfremt muligt, også videregivelse til sekundære brugere et økologisk værdifuldt alternativ til bortskaffelse.

Også returnering i handelen er mulig, såfremt forhandleren tilbyder returningen frivilligt eller er forpligtet til det ved lov.

↑ **Indhold**

Tekniske data

Enhedens typebetegnelse	BTH-RM
Beskyttelsesklasse	IP21
Omgivelsestemperatur	0 °C ... +50 °C
Maks. luftfugtighed	80 % (ikke kondenserende)
Husets mål (B × H × D)	86 × 87 × 28 mm
Vægt (uden batterier)	85 g
Radiofrekvensbånd	ZigBee 3.0
Radioprotokol	2,4 – 2,4835 GHz
Maks. sendeeffekt	10 dBm
Radiorækkevidde i frit felt	< 100 m
Softwareklasse	A
Modtagerkategori	2
Batterier	4 × 1,5 V Micro/AAA/LR3, alkalisk
Batterilevetid (typisk)	< 2 år

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Reservedele/tilbehør

Oplysninger om disponible reservedele eller tilbehør finder man på:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Indhold**

Innhold

→ Produktbeskrivelse 104

→ Beskrivelse av symbolene 104

→ Sikkerhetsanvisninger 105

→ Merknader 106

→ Produktoversikt 107

→ Monteringsanvisninger 109

→ Idriftsettelse 109

→ Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger 110

→ Rengjøring og vedlikehold 110

→ Forenklet samsvarserklæring 110

→ Miljøvern og avfallshåndtering 111

→ Tekniske data 112

→ Reservedeler/tilbehør 112

Produktbeskrivelse

Romtermostat II måler temperaturen på et egnet sted på rommet og sørger for en mer stabil og effektiv temperaturregulering. Den er det optimale tilleggsutstyret for dine Bosch Smart Home radiatortermostater.

Beskrivelse av symbolene

Obs!
Gjør oppmerksom på farer

Merk:
Viktig tilleggsinformasjon

Henvisning til installasjonsvideo

↑ Innhold

⚠ Sikkerhetsanvisninger

- For å bruke enheten som tiltenkt og beholde reklamasjonsretten må du i hvert fall lese hele bruksanvisningen før du installerer eller tar i bruk enheten.
- Ta vare på bruksanvisningen så lenge enheten er i bruk.
- Ikke lad opp brukte batterier, heller ikke prøv å reaktivere dem med varme eller andre midler. Ikke kortslutt batterier. Ikke utsett batterier for sterkt sollys. Ikke kast batterier i ilden! Eksplosjonsfare!
- Pass på riktig polaritet når du legger inn batteriene! Bruk kun batterier av samme type. Utbrukte batterier må tas ut av enheten omgående. Ta også ut batteriene når du ikke bruker enheten over lengre tid. Økt fare for lekkasje!
- Små celler og batterier som kan svelges, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Svelging kan føre til forbrenninger, perforasjon av bløtvev og død. Alvorlige forbrenninger kan opptre innen 2 timer etter svelging. Oppsøk lege umiddelbart når noen har svelget en celle eller et batteri.
- Enheten er ikke noe leketøy! Ikke la barn leke med den. Ikke la emballasjematerialet ligge og slenge. Plastfolie og smådeler kan bli farlige leketøy for barn.
- Denne enheten kan brukes av barn som har fylt 8 år samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av enheten og forstår farene den medfører.
- Ved fjernstyring eller automatisert styring av enheter kan dessuten eksterne omstendigheter føre til at det ikke alltid er garantert at kommandoer faktisk utføres, eller at korrekt enhetsstatus vises i appen eller på andre Smart Home-displayenheter. Det kan føre til materielle skader og/eller personskader. Forsikre deg derfor så godt som mulig om at ingen personer settes i fare på tidspunktet til fjernbetjeningen eller den automatiserte styringen. Vær spesielt påpasselig med justering eller tilpasning av en fjernstyring eller automatisert styring, og kontroller regelmessig om de fungerer som de skal.
- Av hensyn til sikkerhet og godkjenning (CE/UKCA) er det ikke tillatt å bygge om på og/eller forandre enheten på egen hånd.
- Ikke mal over enheten! Ikke tapetser eller lim noe over enheten!

↑ Innhold

- Vi påtar oss ikke noe ansvar for materielle skader eller personskader som forårsakes av feil håndtering eller av at sikkerhetsanvisninger ikke følges. I slike tilfeller blir ethvert garantikrav ugyldig! Vi påtar oss ikke noe ansvar for følgeskader.

- Ikke bruk enheten hvis den har åpenbare skader, f.eks. på huset, på betjeningselementer eller på tilkoblingskontaktene, eller en funksjonssvikt. Kontakt vår service hvis du er i tvil.

- Bruk enheten bare innendørs, og ikke utsett den for fuktighet, vibrasjoner, konstant sollys eller annen varmestråling, sterk kulde eller mekaniske belastninger.

- Ikke åpne enheten. Den inneholder ingen deler som skal vedlikeholdes av brukeren. Få en fagperson til å kontrollere enheten i tilfelle feil.

- Bruk enheten bare sammen med originale komponenter og anbefalte partnerprodukter fra Bosch.

Merknader

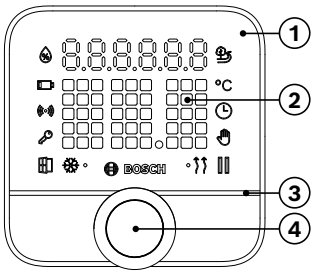
- Rekkevidden i bygninger kan avvike kraftig fra rekkevidden ved fri sikt. I tillegg til sendereffekten og mottaksegenskapene til mottakerne spiller omgivelsesforhold, som luftfuktighet i tillegg til bygningsforhold på stedet, en viktig rolle.

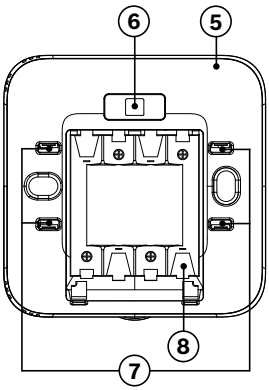
- Enheten egner seg bare for bruk i boliger og lignende omgivelser.

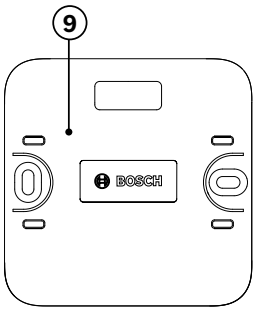
- Enheten er utelukkende beregnet på privat bruk.

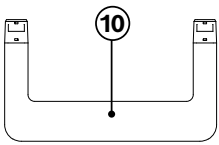
↑ Innhold

Produktoversikt



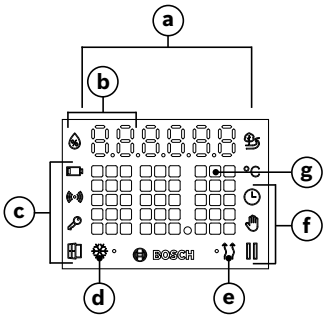






Pos.	Betegnelse	Forklaring
1	Enhet forfra	
2	LED-display	
3	Status-LED	
4	Dreieknapp / systemknapp	
5	Enhet bakfra	
6	Sensortilkobling	Tilkobling for ekstratilbehør.
7	Åpninger for stativ-bøyle	Til skråstilling av enheten.
8	Batteriholder	Pass på riktig polaritet når du legger inn batteriene!
9	Monteringsplate	For å feste enheten på veggen.
10	Stativbøyle	For å stille opp enheten på jevne overflater.

↑ Innhold



Pos.	Betegnelse	Beskrivelse
a	Informasjonsområde	Visning av feilkoder og annen tilleggsinformasjon.
b	Luftfuktighet	Viser luftfuktigheten i rommet i normal drift.
c	Statusvisninger	
	Batteristatus	Vises ved lavt batterinivå
	Forbindelsesstatus	Trådløs forbindelse til styreenhet aktiv. Ved konstant blinking: forbindelsesproblem med styreenhet.
	Barnesikring	Trykk > 3 sek på systemknapp, still inn ønsket verdi ved å dreie
	Åpent vindu	Systemet har oppdaget et åpent vindu i rommet. Varme-/kjøledrift pauset.
d	Modus kjøling	Enheten/systemet er satt i kjølemodus.
e	Modus oppvarming	Enheten/systemet er satt i varmemodus.
f	Romreguleringsmodi (Trykk på systemknapp 1x, velg modus)	
	Automatisk	Romreguleringen er tidsstyrt.
	Manuelt	Temperatur på konstant verdi. Kan endres med dreieknapp.
	Varmepause	Regulering i rommet pauset.
g	Visning av verdier	Viser aktuell og innstilt temperatur. Tekst ved feil eller under konfigurasjon.

↑ Innhold

Monteringsanvisninger

▶ Ved valg av monteringssted og boring må du ta hensyn til skjulte elektriske kabler og andre forsyningsledninger.

Du får ekstra hjelp ved montering, installasjon, idriftsettelse og tilbakestilling til fabrikkinnstillinger av Bosch Smart Home romtermostat II ved å se på de forklarende videoene og tilleggsinformasjon på nettsiden vår:
→ https://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2

Idriftsettelse

Du må ha en Bosch Smart Home-styreenhet og Bosch Smart Home-appen, og du må ha konfigurert begge. Start nå Bosch Smart Home-appen og velg «Legg til enhet». Følg anvisningene i appen.

Status-LED-en (3) viser statusen på romtermostaten via blinkekoder.

Signal	Betydning	Tiltak
Blinker oransje	Innlæringsmodus (er aktiv), eller enheten kommuniserer med styreenheten	Vent litt
Blinker grønt	Innlæringsmodus (fullført) eller handling bekreftet	–
Blinker 1x rødt	Innlæringsmodus (mislykket) eller handling mislykket	Ved første innlæringsforsøk: Prøv på nytt. Sett ellers enheten tilbake til fabrikkinnstillinger, og kontakt ev. service.
Blinker rødt hvert 15. s	Funksjonsfeil	Følg anvisningene i Smart Home-appen. Kontakt ev. service.

↑ Innhold

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger

Du kan gjenopprette utleveringstilstanden på enheten som følger:

Åpne batteriholderen (8) og fjern ett av batteriene. Sett batteriet inn igjen, mens du samtidig holder inne dreieknappen (4). Hold knappen inne, til status-LED-en (3) på romtermostaten blinker oransje og du ser «RES» på displayet. Slipp nå kort opp og hold knappen inne på nytt, til LED-en lyser kort grønt. Deretter starter enheten på nytt. Merk at det kan ta et par sekunder før romtermostaten er klar til bruk igjen.

ⓘ Ved tilbakestilling til fabrikkinnstillinger mister du bare innstillingene og dataene på denne enheten, ikke på Bosch Smart Home-styreenheten.

ⓘ For å lære enheten inn på nytt sletter du den først i enhetsadministrasjonen i Bosch Smart Home-appen og legger den deretter til igjen i den vanlige innlæringsprosedyren.

Rengjøring og vedlikehold

Batteriuttak og batteriskift
For å ta ut eller skifte batteriene tar du først enheten fra monteringsplaten (9) eller fjerner stativbøylen (10). Åpne batteriholderen (8). Ta ut batteriene. Ta hensyn til riktig polaritet ved innlegging!

Enheten er vedlikeholdsfri. Overlat reparasjoner til fagfolk. Rengjør enheten med en myk, ren, tørr og lofri klut. Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler til rengjøring.

Forenklet samsvarserklæring

CE Robert Bosch Smart Home GmbH erklærer med dette at radioutstyrstypen Bosch Smart Home BTH-RM er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Du finner den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen på følgende internettadresse:
→ **https://eu-doc.bosch.com**

↑ **Innhold**

Miljøvern og avfallshåndtering

Disse symbolene betyr at dette produktet og batteriet/batteriene ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Som sluttbruker er du forpliktet til å levere produktet og batteriet/batteriene til et egnet sted i tråd med avfallsforskriftene i ditt land, for eksempel til et kommunalt returpunkt.

Brukte batterier som ikke er integrert i den gamle enheten, bør tas ut før enheten leveres til gjenvinning.

Se bruksanvisningen om typen og kjemisk system til batteriet/batteriene, samt hvordan du tar det/dem ut.

Gjennom korrekt avfallssortering som el-avfall gir du et verdifullt bidrag til miljø og helse, fordi du på den ene siden skåner miljøet for den negative effektene av mulige farlige stoffer i avfallet, og på den andre siden sparer verdifulle råstoffer gjennom resirkulering.

Merk også at du gir et enda mer verdifullt bidrag til miljøvernet ved å la så lite som mulig gå i søpla. Hvis mulig, bør du vurdere å bruke enheten selv, reparere den eller gi den til andre, som et økologisk verdifullt alternativ til å kaste den.

Det er også mulig å levere dem tilbake til butikken, hvis forhandleren tilbyr frivillig retur eller er forpliktet til det etter loven.

↑ **Innhold**

Tekniske data

Enhetstypebetegnelse	BTH-RM
Kapslingsgrad	IP21
Omgivelsestemperatur	0 °C til +50 °C
Maks. luftfuktighet	80 % (ikke kondenserende)
Ytre dimensjoner (B × H × D)	86 × 87 × 28 mm
Vekt (uten batterier)	85 g
Radiofrekvensbånd	ZigBee 3.0
Trådløs protokoll	2,4 – 2,4835 GHz
Maks. sendereffekt	10 dBm
Trådløs rekkevidde ved fri sikt	< 100 m
Programvareklasse	A
Mottakerkategori	2
Batterier	4 × 1,5 V, Micro/AAA/LR3, alkalisk
Batteridriftstid (typisk)	< 2 år

Med forbehold om tekniske endringer

Reservedeler/tilbehør

Du får informasjon om tilgjengelige reservedeler og tilbehør på:
→ **https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts**

↑ **Innhold**

Service information

Robert Bosch Smart Home GmbH
Schockenriedstraße 17
70565 Stuttgart-Vaihingen
Germany
service@bosch-smarthome.com
www.bosch-smarthome.com/service